

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
Egy évre 24 korona.
Egy hóra 2 korona.

VIDÉKEN:
Egy évre 28 korona.
Egy hóra 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:
4-hasábos petit sor egyszer 20 fillér,
minden következőnél 16 fillér.

Ryfttár petit sora 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyenlő
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 322

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 181.

Arad, 1912.

FŐSZERKESZTŐ
STAUBER JÓZSEF

Vasárnap, augusztus 18.

Mai számunk főbb közleményei:

- Nagy kár Károlyi Mihálynak cikket írni.
- Külföldi hangok.
- Katonai pilóta-iskola Aradon?
- Ostromló géprepülőök.
- A váltócsaló leleplezte a harmadik tettetét Berlin nyáron.
- A főhadnagy megvagdalta a tartalékost.
- A betörő hivatalnok.
- Harc az érzékies divat ellen.
- Aradi boltosinasból egyiptomi basa.
- Munkapárti győzelem.
- Elégtételt vesznek a Tarján-fiúk.
- Pofoz a főszolgabíróné.
- Tarkaságok.

Játék a mi zsebünkre

Arad, augusztus 17.

Ha az arisztokrata ösökkel és fejedelmi rokonokkal büszkélkedő külügyminiszter, akire épen most áradt az uralkodói kegy aranygyapjas ajándékkal, — és a szürke se ösökkel, se fejedelmekkel, se aranygyapjival nem hivalkodó tábornok-miniszter nézetei és szándékai között ellentétek merülnek föl, akkor mi történik? Mégis egy magas és fontos pozíció, válságról sütognak a beavatottak és körülnéznek a várakozók között, hogy idejekorán fölfedezzék a távozó utódját. Azt ugy-e bár mondani sem kell, hogy nem az aranygyapjas diplomata állása rendül meg, hanem a hadügyminiszterre várakozik bukás.

Berchtold gróf diplomata törekvéseket tállt Auffenberg terveiben és ha a bécsi politikai jövő-mondóknak hinni lehet, akkor az acélágyuk kérdésében nemrég vere-

seget szenvedett közös hadügyminisztert rövidesen új tábornok váltja fel fontos tisztségében. Ez a gyakori hadügyminiszter-váltás épen nem öröndetes sem a politikuskoknak, sem az ország súlyos adóterhetet izzadó polgárainak. Hadügyminiszterek jönnek, hadügyminiszterek mennek, és erről a változásról legbiztosabban abból szereshetünk tudomást, hogy minden távozóval, azaz inkább minden érkezővel növekedik a hadügyi költségvetés, mert minden új hadügyminiszter többé-kevésbé új, de mindenestre költséges ideákat hoz magával.

Olyasformán történik az ilyen közös hadügyminiszter-változásnál is, mint az új hadtestparancsnok beköszöntésénél. A régi hadtestparancsnok például a gyors, franciás menetelés híve volt, az új ellenben a nagyot rugó, dobantó, kimért Üxküll-lépés híve, a harmadik pedig megint újfajta mäsirozást követel. Az ezredesek, kapitányok, őrmesterek és bakák izzadva felejtik el a gyors menetelést az Üxküll-mars kedvéért, kétségbeesve tanulnak ki a lendületes parádé lépésből, monljuk, a japán-stílusú marsba. Csakhogy a hadügyminiszterek ideái jóval költségesebbek holmi diszlelésnél. Az egyik tábornok évek óta a csukaszürke egyenruha célszerűségéről álmodozott. Válság következett be, a tábornokból hadügyminiszter lett és a csukaszürke szín sok-sok millió költséggel kiáradt a hadseregbe. A bosnyák hegyek közé zárt altábornagy hosszú időn át azon kesergett magában, hogy milyen rettenetes, lesújtó: a közös hadseregnek csak bronzágyui vannak, pe-

dig mennyivel különb, hasznosabb az acélágyu! És hadügyminiszter lett a boszniai altábornagyból is, — hadügyminiszter, aki nem heverteti parlagon az eszméit: jöjjenek azok az acélágyuk egy-kettő-ötszáz-ezermillió költséggel!

Egyelőre ingadozóban, de már nagyon is a bukás szélén van Auffenberg hadügyminiszter, de a drága, a súlyos acélágyuk aligha követik a bukásba: ezeknek a terhét csak az adózó, roskadozó országnak kell viselnie. Auffenberg távozása még csak valószínű, de az már egészen bizonyos, hogy akárki is lesz az utóda: tábornok lesz és a tábornoki tradíciókhoz híven újításokat, eszközt hoz magával a bécsi, lemergi, szerajevói vagy kolozsvári magányából. Talán a közben megöntött acélágyuk helyett tud újabbat, jobbat, talán új egyenruhaszíne lesz készletben, esetleg a legmodernebb tábori kenyérsütődék körül vannak kincseket érő változtatni valói. Lehetséges, hogy a Zeppelin-rendszerű merev léghajókba szerelmes, nincs kizárva az sem, hogy a jó öreg, minden újítása mellett nagyon-nagyon öreg Mannlicher-fegyver helyett szeretné másféle puskával felszerelni az armádiát. Valami eszméje mindenestre lesz az új közös hadügyminiszternek is és ez az eszme époly méregdrága százmilliók árán fog megvalósulni, mint az eddigi hadügyminiszteri gondolatok.

Még van valami saajtságos, szinte törvénszerű ezekben a hadügyminiszterváltásokban. Minden ötletgazdagságuk mellett menniök kell, otthagya csukaszürke posztóözüüket, a Skoda-kohókban megömlő

Napoleon bukása.

I. Szmolenszk.

Irta: Kara Gyözd.

Ajaccio szerencsés szülöttje hatalmának tetőpontján állott. Szédületes gyorsasággal megtett pályafutása páratlanul áll a maga nemében a világtörténelemben; huszonöt évre azután, hogy beiratkozott volt a brienne-le-châteaui katonaiskolába, ott ült Franciaország császári trónján. Egyetlen szavával ledöntött trónokat és tett földönfutókká királyokat. Telhetetlen gögijének utolsó vágya is teljesedésbe ment: Mária Lujza, anyni Csesarok büszke unokája odavetése magát áldozatul atyja megcsönkített birodalma raijonjának, feleségévé lett a korzikai ügyvéd fiának s megajándékozta őt egy trónörökösrel, a római királlyal. Európa régmúlt idők képét vette fel újra, két caesar hatalma alatt nyögtek leigázott népei, feléledt volt a nyugati és keleti császárság; amannak ura Napoleon, kinek fejét a lombárdiai vaskorona ékesíté, emennek ura a keleti császárök egyenes utódja, az ő koronájukkal ékeskedő orosz cár.

Megismétlődtek a világtörténelemből ismeretes nagy összeütközések, Maxentius és Nagy-Konstantinos, Valentinianus és Attila, V. Károly és Szulejman harcosai mintha sirjaikból kikelték volna, hogy még egyszer összemérjék világdöntő fegyvereiket. Napoleon és Sándor között az összeütközés elkerülhetetlen volt, okai

részint személyiek, részint mélyebben rejlé erkölcsiiek voltak; Napoleon fekezhetlen hatalomvágya és Sándor cár végtelen büszkesége; a nyugati népek kulturája, vallása és erkölcsiivel szemben az orosz nép kozákismusa, bigottsága és elmaradottsága; a két földrészt évszázados antagonizmusa, melynek kiegyenlítésében kudarcot vallott anyni nagytróör, hős, merész vállalkozása, most újra birokra volt kelendő egymással.

A nagy hősnek nem kevésbé nagy írökortársa. Goethe, az idealista, az orosz hadjáratról egy évezredes eszme megvalósulását remélte; rendületlenül hitte, hogy ami nem sikerült Nagy-Sándornak, az sikerülni fog Napoleonnak meg fogja teremteni a civilizáció egységét, meg fogja szüntetni a világaézetek sokféleségét. Goetheben, a kozmopolitában ez a meggyöződés fojtotta el a nemzeti érzelmeket s ő Napoleonban nem gyűlöli német nemzete elnyomóját, hanem tiszteli benne az óhajtvá várt eszmény megvalósítóját. Ennek szent meggyöződésében mondotta egy alkalommal: „Napoleon, aki teljesen ez eszmében élt, nem volt képes azt öntudatában felfogni; kereken tagadja az eszményit, nem ismeri el annak létezését, noha buzgón törekszik azt megvalósítani.” Goethe tévedésben volt, mert Napoleon igenis tudatában volt ez eszmének; tanúság erre Las Cases naplója.

Hiába iparkodott Napoleon környezetete őt lebeszélni a tervbe vett hadjáratról; egy végzetes kényyszerűség, mely elől kitérni nem tu-

dott, ellenáthatatlanul sarkallta őt és az 1812. év tavaszán a kocka el volt vetve. A sokat tapasztalt Culinacourt, a volt pétervári nagykövet, aki alaposan ismerte Oroszországot és annak népét, még az utolsó pillanatban is előterjeszté aggályait. Ismerte Sándorök és népének nemzeti büszkeségét, tudta, hogy orosz földön álló ellenséggel az soha békétárgyalásokba nem fog bocsátkozni; tudta azt is, hogy Napoleon nem igen bizhatik szövetségeseiben. Mjld Poniatowszky érvelt a hadjárat ellen, rámutatva Lithvánia pásza, járhatatlan utjaira s a korrumpált lengyel nemesség megbizhatatlanságára. Végül Sagur és Duroc magasabb erkölcsi szempontból ítéltek el a vállalkozást; kifejtették, hogy Oroszország meghódításával Franciaország megszűnnék Franciaország lenni, hanem Európáva válnék s a császár tábornokait még az ő életében Nagy-Sándor tisztjeinek nagyravágyása szállhatná meg s maguk is uralomra vágyakoznának. Napoleon hajthatatlan maradt „Egy cél felé érzem magamat sodortatva”, — ezt felelte — „melyet nem is ismerék. Ha majd elértem, egy atom is elegendő lesz, hogy engem leterítsen Addig az emberek minden erőlködése velem szemben hiábavalónak bizonyul.”

Angliát kivéve minden nyugateurópai állam kiállította kontingensét s a „nagy hadsereg” utnak indult, kezdetét vette minden idők legnagyobb hadivállalata. Megfordítottja volt ez az egykor nyugat felé vonuló Attila hadseregének.

acélgyú ércengerüket, ha összeütkezésbe kerülnek egy befolyásosabb, hatalmasabb emberrel, ellentétbe kerülnek a jövődöbeli legfőbb hadur bizalmasával, vagy keresztetik a kegyben álló diplomata titkos terveit. Am arra még nem volt példa a hadügyminiszterek történetében; hogy egynék is megintatták volna a pozícióját azok a terhek, azok a követelések, azok a százmilliók, a melyekkel a magyar nemzetet sokszor kérdzetlenül, önkényűleg, megalázóan elhalmozták. Auffenbergnek sem hozta vesztét az acélgyú óriási terhet jelentő ideája, sem az a fél-veresség, amelyet ebben a kérdésben a magyar kormánnyal szemben szenvedett.

A közös hadügyminisztart buktató hatalmaságok között a magyar nemzet csak akkor szerepel, ha a hadügyminiszter nem megterheléssel és visszautasítással, hanem engedelményekkel jön a magyarok felé. Schönauich báró a tanuja ennek az igazságnak.

Nagy kár

Károlyi Mihálynak cikket írni.

— Justhek kívánságai. —

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest, augusztus 17.

A nagyenyedi beszámoló, amelyet az ellenzéki pártok szántsándékkal ultimátumnak tekintenek, a lapjaik vészharangozása szerint alaposan felkavarta a szenvedélyeket. Már hallatszának visszhangok a beszédre, fujják az ellenzéki riadót és mire megkezdődik az őszi ülés, úgy látszik, Lukács csatasorban találja magát szemben az ellenzékkel.

Ma Károlyi Mihály gróf *A nagyenyedi hős* címmel cikket írt, amelyben csodálkozással konstataja, hogy a miniszterelnök annyi idő után még mindig nincs abban a helyzetben, hogy kimerítően nyilatkozzék a választójogról, megmondhassa, hogy az értelmi cenzust mire alapítja, az értelmiség alacsony fokának mi legyen a korrektívuma és hogy a titkosságot hol, vagy milyen arányban akarja behozni. Nem marad hátra más feltevés, — írja Károlyi gróf — mint hogy ez a tojástánc a munkapárt egysége kedvéért történik. Minek beszélt a miniszterelnök egyáltalában a békéről, — kérdi Károlyi — ha csak azért nem, hogy létre ne jöjjön a béke, amelyről ő igen jól

tudja, hogy a fejébe kerül. Nem kell itt békéről szónokolni, sokkal kényelmesebb, ha a többség zavartalanul egymaga hozhatja a törvényeket. Végül ezt mondja Károlyi gróf:

— Lukács és Tisza, ha maradni akarnak, maradhatalnak, de csak az erőszak fentartásával, mert, hogy velük az ellenzék kössön békét, arra józanul gondolni sem lehet, még csak a miniszterelnök egy maliciájára kívánok reflektálni, amely, ha nem tévedek, különösen reám céloz. A szocialistákkal való szövételkezés kapcsán a földosztásról van szó. Ez dajkamase. Egyelőre annyit kívánok mondani, helyeslem, hogy a saját egyéni érdekeit rendelje mindenki alá a haza érdekeinek. Én is, más is. Mindenesetre megnyugtathatom Lukács László miniszterelnök urat, hogyha igazán arról lesz szó, hogy mit kíván a haza és mit nem, én nem fogok a függetlenségi párt háta mögé bujni, ahogy most Lukács László ur a munkapárttal takarózik.

A Justh-párti főlhivatalos ma este ezeket írja: Azok, akik valamit vártak Lukács beszédétől, főleg azt remélték, hogy a miniszterelnök a többség nevében meg fogja jelölni a kibontakozás utjait. És itt óriási csalódás ért mindenkit. Lukács egyszerűen kijelentette, *hogy nem érzi hivatottnak magát* béke-propozíciók előterjesztésére. Most aztán látja a kormány, hogy ilyen kurtán-furesán nem lehet elintézni a dolgot és a főlhivatalos *Magyar Nemzet*-ben mégis megnyilatkozik. Azt mondja, hogy tulajdonképpen az ellenzék került válságba, amikor mindenféle ürügyek alatt szembeszállt az ország legégetőbb érdekeivel. A válságot maga idézte a fejére az ellenzék, — mondja tovább a főlhivatalos, — az ő dolga, hogy az elhárítás módját kitalálja. A munkapárt ehhez csak segédkezet nyujthat és arra meg is van benne a készség.

Nos, az ellenzék már világosan körvonaloza a maga álláspontját. Mit is mondott Justh Gyula? A parlamentet törvényteleniségekkel szentségtelenítették meg; egyszerűen újra fel kell szentelni a törvény csarnokává. Lukács és Tisza távozzanak, a Lex Vadást lökék felre, adjanak intézményes biztosítékot a karhatalommal való visszaélések ellen és mindenekelőtt alkossák meg az általános, egyenlő, titkos választójogot, amelynek alapján felépíthetjük az új Magyarországot. — Így ír a delutáni főlhivatalos. Még szép, hogy csak annyit kíván. Hiszen ezzel az erővel a Habsburg-ház detronizálását is kívánhatná.

Külföldi hangok Berchtold gróf akciójáról.

— Mentik Törökországot. —

Távirati tudósítás.

Rómából jelentik: Berchtold gróf javaslatáról a *Popolo Romano* azt írja, hogy azzal a mostani török kormánnyal kíván jóakaratu haladékok adni. Minthogy pedig az európai hatalmak az ottomán kérdést logikus és természet szerü rendszerességgel megoldani sem nem tudják, sem nem kívánják, nem marad más hátra, mint a most javasolt mód, hogy a Balkánon elhárítsák a komplikációkat, egyben azonban a *portának szabadkezet adnak a föltellenül szükséges és sürgős reformok megvalósítására*. Minthogy Olaszország azt kívánja, hogy a rend a Balkánon ismét helyreálljon, minden bizalomteljes fogadtatásra talál Olaszországban, ami ennek a célnak elérésére alkalmas.

Párisból jelentik: A lapok barátságosan foglalkoznak Berchtold gróf külügyminiszter javaslatával, melyet a legnagyobb figyelemre méltónak mondanak. A *Figaro* kijelenti, hogy Ausztria és Magyarország javaslata mellett nemcsak a logika, hanem az aktualitás is szól. Minthogy az egység és haladás bizottság és annak politikája teljes kudarcot vallott és az új török kormányt új szellem hatja át, semmisen természetesebb, mint ez az akció.

Üszküb. Az albánokhoz küldött bizottság tagjai tegnap Üszkübbe érkeztek, de vezetője, Ibrahim basa, egyelőre még Prisztinában maradt. Üszkübben eddig ötvanezer albán van együtt.

Szalónikiból jelentik: Riza bég és Boljetinae Isza, akik kétezer emberrel Üszkübbe érkeztek, azt a föltételt szabják, hogy a kormány a fegyverek kiszolgáltatása kérdésében az arnóták követeléseit pontosan teljesítse. Semmiféle más elenjavaslat nem fogadható el. Az arnóták fenyegetőznek, hogy ha követeléseiket nem teljesítik, Szalóniki felé indulnak. Eddig azonban nyugodtak. Az arnótákat, úgy mint eddig, a város élmezsi. A kormány újra közbelépett az arnótavezéreknel, hogy csapataik hagyják el Üszküböt. Konstantinápolyból jelentik: A kormány lefoglalta a komité-párt egyik titkos rendeletét, amelyben a vezetőség a párt tagjait fölszólitotta, hogy minden törvényes eszközzel igyekezzenek az új törökök uralmát újra megszerezni.

„Sokféle nép ott összegyűjt,
Sok zagyva nyelv egybevegyült
Sokféle arc, sokféle mez,
Páncél, sisak, kézij, tegez.“

Ezzel szemben Oroszország egymagára maradt; ám egymagában is hatalmas „koloszus“ volt, mely minden erejét felszabadítandó békét kötni sietett a vele harcban álló Svédországgal és Törökországgal.

Napoleon a drezdai káprázató császárnok lezejlása után június 12-én Thornban megtette a formális hadizenetet. Csapatái ez időre már mind felvonultak. Hatszázezer ember és ezerkétszáz ágyú helyezkedett el Königsbergtól Lublinig zárt falaként, mely tizenkét hadtestből állott, vezéreltetve Napoleon, Davoust, Oudinot, Ney, Jenő alkirály, Poniatowszky, Gouvion St. Cyr, Reynier, Vandamme, Victor, Macdonald és Schwarzenberg vezéréktől, a francia hadsereg legkiválóbb hőseitől.

Ezzel szemben az orosz hadsereg három hadtestben Barclay de Tolly, Bagraction és Tormassofftól vezérelve Rigától le az alsó Dnjeprhez közel fekvő Mosyrig helyezkedett el megszakított vonalban. Számra nézve a francia hadseregnek éppen harmadrészét tette ki s ezt is csak papirosan, mert tényleg a kimutatott csapatok csak a fele volt meg. Egykorunk írják, hogy maga Sándor cár bosszankodva hagyta ott a Vilna melletti főhadiszállást, látva a csapatok csekély voltát.

Napoleon három évre tervezte volt a had-

járatot; 1812-ben csak Szmolenszkig szándékozott hatolni. Így nyilatkozott még Drezdában Metternichnek s így a Niemenen való átkelés után Vilnában Sebastiani generálisnak és Jomininak, az élelmezési csapat főnökének. Csak-hogy türelmetlen természeté és hirtelen elhatározása csakhamar eltérítették tervétől, egy „ismeretlen cél felé sodorták“ és ez volt a veszte. Téves az a köztudatba átment fölfogás, mintha a nagy sereg a visszavonulás alkalmával pusztult volna el; akkor már csak megsemmisült; elpusztulása már az Oroszországba való bevonulás alkalmával történt meg. Egy másik ilyen tévedés az, mintha az orosz sereg visszavonulása egy előre megállapított terv végrehajtása lett volna; kényszerűségből hátrált, az aminek legerősebb bizonyítéka az, hogy azt a taktikát, melyet az idegen és gyűlölt Barclay de Tolly megkezdett, azt a nemzeti és kedvelt Kutusow később akarva-nem akarva folytatta.

Június 21-én Napoleon a Bug és Niemen közt fekvő Volkowiskben kibocsátá katonáihoz intézett kiáltványát s megkezdte a „második lengyel háborút.“ A csapatok megindultak s Poniatowszkynek igaza volt, Lengyelországban kevés, vagy semmi rokonszenvre nem találtak; nem is találhattak, mert Napoleon a lengyeleket rászedte, eszeágában sem lévén ígérétenek, Lengyelország helyreállításának beváltása. Nagyhangu ígéréssel szemben most már nyíltan kijelenté: „Nem tudom megérteni, hogy igényelheti ez a nép, hogy nemzetté váljék“.

Két nap múlva a sereg a lengyel diszruhába öltözött Napoleontól vezetve Kowno mellett átkelt a Niemenen, e hadjárat Rubiconján. Lithván földön voltak s Napoleon terve volt Vilna megszállása után Minsk megkerülésével Bagraction Davoust, Oudinot és Ney hadtestével hátra fogni. Egy második hadtest ezalatt Kownótól délre Grodnónál lépte át a Niemen, hogy archa támadja Bagractiont, míg egy harmadik hadtest Kownótól nem messze Pilyon mellett átlépve a folyón Bagractiont teljesen elzární készült Barclay de Tollytól, akit a fő-sereggel ő maga akart a Duna felé szoritani, ahová Macdonald Tilsit felől sietett. Hogy ott az orosz haderőt lekösse, mialatt Schwarzenberg Volhyniában Tormassoffra tört volna.

Az átkelő sereg már itt borzasztó nehézségekkel küzdött. Az élelmezési csapatok elmaradtak s a legénység Lithvánia gyéren lakott pusztaságain éhséget szenvedett. A lovak a zöld vetéssel táplálkozva ezrével odavesztek. Ellenségre pedig Napoleon nem bukkant sehoh. Négy napnyi nehéz menetelés után Vilnába érkeztek, ám ellenséget itt sem találtak. Barclay ugyanis látva a franciák tulnyomó erejét a Duna melletti Drissaig vonult vissza s itt egy jól megerősített táborban húzta meg magát; Bagraction pedig ezalatt Davousttól a Barclayval való egyesülésben megakadályoztatván, a westfáleni királynak, a mulatós Jeromosnak ügytelenségét felhasználta, Minsktől délre vonult, így a Berezina átkelve kisiklott az öt körülzární törekvő francia csapatok g; ürujéből

Bécsből jelentik: A német és az olasz kormányának a válasza már megérkezett Berchtold gróf indítványa tárgyában, amelyhez mindakét állam a legnagyobb készséggel bejelentette hozzájárulását. Az oroszok válasza a legközelebbi órákban meg fog érkező.

Katonai pilóta-iskola Aradon?

(A szakbizottság megérkezése. — Döntött a hadügyminiszter.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, augusztus 17.

Teleki Tibor gróf és Asbóth Oszkár vállalkozásában alapítandó aradi pilóta-iskola ügye ugy látszik, a megvalósulás stádiumába jutott. Mint megbízható helyről értesülünk, a hadügyminisztérium már leküldötte határozatát a temesvári hadtestparancsnoksághoz. A határozat szerint a hadügyi kormányzat nincs kifogása az ellen, hogy a város a löversenyteret átengedje a pilótáiskola céljaira. Tudvalevő, hogy a löversenyteret a katonaság béreli a várostól és ezért volt szükséges a hadügyminisztérium beleegyezése is, mert nélküül a pilóta-iskolát nem lehetett létesíteni.

Most már hogy a hadügyminisztérium jóváhagyó rendelkezése leérkezett a hadtestparancsnoksághoz, valószínű, hogy egy-két napon belül a hetedik hadtest parancsnoksága a várost is értesíteni fogja a kedvező döntésről. Ennek következtében már szeptember elején megkezdik a pilóta-iskola felszerelését és berendezését.

Nem lehetetlen, hogy nemcsak Teleki gróf pilótáiskoláját helyezik el ezen a pompás térségen, hanem a katonai aviatikusok is ide helyezik a légi flotta egy csapatát. Mint ismeretes a wienerneustadi katonai aviatikai iskolát két részre akarják osztani. Az egyik részt Magyarországon helyeznék el, eddig azonban megfelelő területet nem találtak. A hadügyi kormányfigyelmét felhívták az aradi kitünő térségre és ezért holnap, *vasárnap este megérkezik egy katonai bizottság Uzelác Emil alezredez* az aviatikai osztály parancsnoka és Petróczy István százados, az összes repülő telepek felügyelő vezetője mellett.

Ez a bizottság meg fogja tekinteni a birkásdűlőt és környékét és ha megfelelőnek találják

aviatikai célokra, akkor még a nagygyakorlatok ideje alatt idehelyezik a *wienerneustadi iskola egy részét*. A nagygyakorlatok után a felszereléseket nem is viszik el, hanem állandósítják az iskolát. Ez esetben Aradnak nagy katonai jelentősége lesz és a hadsereg aviatikai tevékenysége nemcsak Ausztriában, hanem Magyarországon is nagy lendületet vesz. A katonai pilótáiskola vezetői és parancsnoka egyébként már nem is utaznak vissza, hanem a nagygyakorlatok idejére lenn maradnak Aradmegyében és Csanádmegyében.

Ostromló géprepülők.

— Az elrabolt motor. —

Távirati tudósítás.

Budapest, augusztus 17.

Rendkívül érdekes, de egy kissé különös izü dolog történt ma reggel a fővárosban. Ami derek pilótáink, akik nagyban készülnek már a Szent István-napi repülőversenyre, valósággal megostromoltak egy automobil kereskedést, amelyben az állam részükre motort rendelt és erőszakkal elvittek onnan egy motort.

A Vas Géza és Fia Liszt Ferenc-téri automobil kereskedésével történt ma reggel ez a különös kaland. Ott rendelt ugyanis a Technológiai Iparmuseum három motort az aviatikusok részére. Két Anzani és Argus motort rendelt a Technológiai Iparmuseum. A szerződés úgy szövelt, hogy az automobil kereskedés csak készpénzfizetés mellett tartozik kiadni a motorokat. A két Anzani motort már el is vitte a Technológiai Iparmuseum s az árát kifizette, az Argus motor azonban még ott maradt, mert a Technológiai Iparmuseum nem fizette ki még az érte járó nyolcezer koronát.

A rákosi repülőtéren napok óta nagy volt már az elkeseredés amiatt, hogy az Argus motort, amely Kolbányi monopliánjára készült, nem akarja pénz nélkül kiadni a Vas Géza és Fia cég. Az elkeseredés nőttön nőtt, mert egyre közeledik a repülőverseny napja és Kolbányi nemcsak föl akarja addig szerelni a motorját, hanem ki is akarja próbálni azt.

Az elkeseredés ma reggel azután valóságos forrongásban tört ki. A hangárok lakói ma már korán reggel összebészéltek és elhatározták, hogy ha a Vas Géza és Fia cég kérésükre megint nem adja a motort, *erőszakkal elviszik azt*. A dolog

ugyanis úgy áll, hogy a Vas Géza és Fia cég 3000 korona előleget kapott a motorra s a Technológiai Iparmuseum igazgatósága árt neki, hogy a pénz már folyósítva van, kiadhatja a gépet. A cég azonban mindezek dacára sem volt hajlandó azt kiadni, amíg a pénzt meg nem kapja. Ott járt azonkívül a cégnél Markhot ipari biztos is, aki megvizsgálta a motort s miután jónak találta, ráírta a számlára, hogy a motor kiadható.

Ezért tört ki az aviatikusok között a forrongás, amely a ma reggeli ostrommal végződött.

Reggel kilenc óra tájban bejöttek a rákosi repülőtérről az aviatikusok és a Vas Géza és Fia cég Liszt Ferenc-téri üzlete elé mentek. Kisérte őket mintegy huszonöt szerelő, gépész és leendő aviatikus, akik egy stráfkocsival vonultak az üzlet elé.

Elsősorban Kolbányi Géza, Székely Mihály, Horváth Ernő, Kvasz Géza, Bakács és Doleschall aviatikusok bementek az üzletbe és szépen felszólították Vas Gézát, hogy adja ki a motort, amelynek árát a Technológiai Iparmuseum már kifizette.

— Addig nem adom ki — mondotta Vas Géza — amíg az árát meg nem kapom.

A kint várakozó szerelők, gépészek *erre be*rontottak az üzletbe, megfogták az ott lévő motort és kivitték a kint várakozó stráfkocsira. Mindez természetesen meglehetősen nagy verekedés közepette történt; de a győztesek obben is az aviatikusok voltak, akik nagy diadallal vitték ki az elfoglalt motort a rákosi repülőtérré.

A Vas Géza és Fia cég azonnal jelentést tett a dologról a rendőrségen. A VI. kerületi kapitányság lovasrendőröket küldött a diadalmas aviatikusok után. Ezek azonban már csak Rákoson érték utól őket és az ostrommal megszerzett motor ekkor már eltűnt a hangárvárosban. A kintlévők a rendőrök felszólítására sem akarták azt előadni. A rendőrök erre felszólították az ostromlókat, hogy kövessék őket a hatodik kerületi kapitányságra, ami meg is történt.

Itt Berkes rendőr fogalmazó elé kerültek, akik megkezdték kihallgatásukat. Az aviatikusok elmondták a történeteket s előadták, hogy nekik a motorra okvetlen szükségük van, mert különben Kolbányi nem vehet részt a versenyben.

Időközben a rendőrségre érkezett a Vas Géza és Fia cég képviselője is és az aviatikusok a rendőrség előtt egyezséget kötöttek a céggel.

s eljutott a Dnjeprig. Az első kudarc megvolt s Napoleon megharagudva öcsére, Jeromosra, Davoustnak rendelte őt alá. „Minthogy Ön mindent félreért”, írta neki, „nem csoda, ha minden zavarosan megy”. Jeromos erre otthagytta a sereget, visszament székesvárosába Kasselbe s ott tovább mulatott, míg trónja össze nem omlott.

Ezalatt Barclay Drissanál hiába várván Bagrationt, otthagytta a tábornok és a nyomában levő Oudinot, Macdonald és Ney hadtesteit szerencsésen elkerülvén a felső Duna mellett fekvő Witebszkig vonult vissza, meghagyván Bagrationnak, hogy Szmolenszken át vonulva iparkodjék vele egyesülni. Ez, noha rangidős tábornok volt, teljesíté a parancsot s Mohilew mellett egy sikertelen támadást intézvén Davoust ellen, átkelt a Dnjeprre s augusztus 3-án elérte Szmolenszket.

Sándor cár a tábornok végleg otthagytván Moszkvába ment s mielőtt a varsói lengyel országgyűlés tüntetőleg Napoleonnak hódolva őt most is hiába kérte meg Lengyelország restitúciójára, addig Moszkvaon az orosz nemesség s kereskedők pártatlan lelkesedéssel ajánlottak fel a cárnak újabb 200,000 katonát és sok milliárdnyi hadisegélyt. A Kreml székesegyházában hirdette ki Sándor népehez intézett kiáltványát s Moszkva metropolitája a nép hangulatának adott kifejezést Sándorhoz intézett üzenetében: „Hozsánna, dicsértésed, aki jössz az Ur nevében. Hadd jöjjön a vakmerő Goliath; a hit, az orosz Dávid e parittyája szét

fojja zuzni az ő véres elbizakodottságának hőmlokát.”

Es a vakmerő Goliath eljött. Napoleon követte Barclay Witebszk felé. A szevedések, miknek a nagy hadsereg ki volt téve, leírhatatlanok. Wereschtschagin Waszilinek pártatlan fántáziával megfestett képe is csak megközelíthetileg nyújthatnak fogalmat a szenvedésekről. A tikasztó hőség, nélkülözések, fáradalmak, éhség, az elhullott lovak kádáverétől pestises levegő s végül a vérhas iszonyuan megdézsmálta a sereget. Saint-Cyrnek bajorokból álló hadteste egymagában naponta 800—900 embert veszített. Ezrével maradoztak el a maradőrök és százával lettek öngyilkosokká a fáradalmakba beleunt harcosok. A megmaradtok a hadjárat végét ábrázoló döntő csata után vágyódtak. „A Niemenen való átkelésünk óta” — írja Adam Albert, aki mint a hadjárat festője tartózkodott Jónó alkirály főhadiszálsán — „egyetlen gondolat, egyetlen remény, egyetlen vágy foglalkoztatta a császárt és egész hadseregét: egy nagy csatának a gondolata. Ugy beszéltek egy csatáról, mint valami nagy ünnepélyről, örültek neki s fejüket lecsüggesztették, valahányszor várakozásukba csalódtak.”

Vágyuk teljesítésébe menni látszott, mert a sereg zöme Witebszknél utolérte Barclay hadtestét, még mielőtt Bagrationnal egyesíthetett volna. EGYMÁSRA CSAPTAK S A WITEBSZK MELLETTI OSTROWONÁL EGY HÁROM NAPIG TARTÓ LOVASCATA FOYT LE, MELYBE A HARMADIK NAPON

a tűzértség is elegyedett. A korcsmáros fiából nápolyi királlyá lett Murat hősi elszántsággal tört az elienségre; harmadnap este megjelent a csataterén maga Napoleon is a gardával, aki a csataterét szegélyező erdőn túli síkságot felfedezte Barclay seregének harcra készen álló zömét, melyet mánap készült megtámadni, biztosra vévén megsemmisülését. Am Barclay az éj sötétségében odább állott, a Moszkva felé vezető úton Szmolenszkig jutott s itt egyetért Bagrationnal; az orosz nyugati hadsereg végére együtt volt. Napoleon reménye ismét semmitve lett s a paroxizmusig fokozódott harci vágytól ingerelve követte az oroszokat Szmolenszkig.

Szmolenszk a Vlnától Moszkváig vezető vonatok körülből feleutján, a Dajep felső folyásánál fekszik. A város az oroszok szemében szent volt; főtemplomában egy csodátevő Miria-képet őriztek, melyhez évenként sok ezren zarándokoltak. A város stratégiai jelentőségét az orosz közmondás bizonyítja, mely azt tartja: „Aki Szmolenszket bírja, az Moszkvának is ura.” Igazi orosz város volt benne számtalan templom és kolostor. A várost egy 10—12 méter magas s négy méter vastag, még a mongoloktól épített fal vett körül, rajta 29 toronyal.

A francia sereg uja most már nem volt oly nehéz és farsztó, mert Witebszk és Szmolenszk között termékeny vidék terül el, az élelmezés sem okozott nehézségeket s augusztus közepén egymásután érkeztek a város elé a nápolyi király, Ney, Davoust, Jónó alkirály.

A váltócsaló**Izgalmas vallomás a vizsgálóbíró előtt. — Bauer-Bajor hazavágyott. —**

Saját tudósították telefonjelentése.

Budapest, augusztus 17.

Szenzációs vallomást tett ma délután egy órakor Bauer-Bajor Lajos, az elfogott bankcsaló Margalits dr. soros vizsgálóbíró előtt. Kejelentette, hogy a csalást nem ketten követték el Ryhliczky Zoltánnal, hanem hárman. Erre vonatkozólag a nyomozás annak idején szintén kiterjedt, mert a Kereskedelmi Bank pénztárnokának vallomása szerint a negyedmiliót ketten vették föl a pénztárnál s ezek közt nem lehetett Ryhliczky, akit a pénztárnok föltétlenül ismert volna. A pénzt csak Bauer-Bajor és az ismeretlen harmadik vehette föl. Ezt az ismeretlen harmadikat ma Bauer-Bajor meg is nevezte a vizsgálóbíró előtt. Kijelentette, hogy: a harmadik cinkostárs Salgó Ferenc amerikai állampolgár.

Bauer a család elkövetése idején Budapesten tartózkodott, ismerőseinél. Ő belevetett a tervükbe és ketten vették föl a pénzt, amelyből hatvanezer koronát kapott Salgó. Bauer-Bajor vallomásában azt a gyanúját fejezte ki, hogy Salgó valószínűleg nincs már Amerikában, hanem más világrészt boldogít, mert ő Amerikában sehohol sem találkozott vele. Most természetesen mindent elkövetnek Salgó kézrekerítésére, hogy a szép triász együtt legyen és együtt bünhődjék a negyedmiliós csalásért.

Az ügy részletei ezek:

Az Amerikából hazahozott bankcsaló, Bauer-Bajor Lajos ma került kihallgatásra Margalits dr. vizsgálóbíró elé. A szenzációs szélhámos a Ryhliczky Zoltán öngyilkossági kísérlete után való nap ugyszólván a detektívkezei közül ugrott meg és sűrű rendőrhálózaton keresztül szökött Amerikába. A kézrekerülésén mindenki elsodálkozott, mindenki ügyetlenségét emlegette. Bauer-Bajor ma egész más megvilágításba állította a lélektani rejtélyt; azt hangoztatja, hogy ő maga adta magát rendőrkézre. A csalásra vonatkozólag pedig Ryhliczky áldozatának igyekszik föltüntetni magát, Bauer-Bajor igyekszik mártirnak látszani...

(A fürdőkabintól Amerikáig.)

Aznap — mondotta Bauer-Bajor, — mikor Ryhliczky Zoltán revolvergolyót röpített afejébe, Pozsonyba utaztam. Izgatottan vártam az esti lapokat s megkönnyebbülve lélekzettem föl, mikor elolvastam Krecsányi Kálmánnak azt a nyilatkozatát, hogy ő ártatlannak tartja Ryhliczkyt. Csak azzal szerettem volna tisztában lenni, hogy Krecsányi ezt a véleményét föntartja-e s hogy nem csak futó impresszióról, detektívfogásról van szó? Másnap a reggeli lapok is mind hozták a nyilatkozatot s én erre hazajöttem. Reggel a Hungária-fürdőbe mentem, megfürödtem s hazaindultam Erzsébet-köruti lakásom felé. Óvatosan mentem s a ház közelében meglepetve láttam, hogy a kapu előtt autók, kocskik, rendőrök állnak és nagy népesödület tolong.

— Hopp! itt baj van! — gondoltam magamban, fölugrottam egy villamosra és a nyugati pályaudvarról Bécsbe utaztam. Onnan Frankfurtba, Kölnbe, Berlinbe, aztán Vliessingbe, ahol egy holland hajóra szálltam és Londonon át Kanadába vitorláztam, Halifaxban szálltam partra. Halifaxból aztán átmentem Newyorkba. Huszonháromezer korona készpénz volt nálam és a szolnoki takarékpénztár egy betétkönyve, amely harmincezer koronáról szólt. Ezt a betétkönyvet összetéptem mert tudtam, hogy a harmincezer koronához én már hozzá nem jutok.

(Magam akartam...)

A szökésem nagyszerűen sikerült, de nem sok örömem volt benne. A pénzem el kezdett fogyni, megbetegedtem, ez a pénzemet is ette, el is keserített, azután elfogott a honvágy is. Pest, a megszokott pesti élet, a kártyapártik, az üzlet... Folyton vigyáznom kellett, félnem a detektívkeztől, tudtam, hogy keresnek. Egyszer csak kezdtem kívánni, bár vége volna már az örökös herce hurcának, bár csak letartóztatnának már és békesség lenne. Rozenfeld Mór, a pincér, aki ötezer koronáért beárult a rendőrségnek, megbánta a spiclikedést s egy napon levelet irt nekem, hogy ne haragudjak, nagy nyomorúságában elárult, de jóvá akarja tenni és figyelmeztet, ne menjek vissza a 8. utcába levő lakásomra, mert ott detektívkelek lesznek.

Én már akkor egészen kétségbe voltam esve, pénz és kereset nélkül. Végét akartam vetni a komédiának s azért is elmentem a lakásomra. Akartam, hogy letartóztassanak. Május tizenegyedikén ez meg is történt. Ugy tudom, Rozenfeld, az ámulóm, azóta hazajött már és Törökfalun lakik, ahol házat vett.

Május harmincegyedikén hajóra ültettek és augusztus hatodikán megint Európában voltam. A nagyobb német városokban, három-három napig visszatartottak, aztán osztrák csendőrök vittek egészen Csacáig, ahonnan két magyar csendőr hozott Budapestre.

Bauer-Bajor, a bankcsalás ódiomát Ryhliczky nyakára akarja hárítani, s azt hangoztatja, hogy ő a fiatal banktisztviselőnek az áldozata.

— Nekem, — vallotta — sejtelmem sem volt a Kereskedelmi Bankról, kommittenseiről, üzleti összeköttetéséről, hitelviszonyairól. Ryhliczky Zoltán közölte velem az *Ohrenstein és Koppel* cég nevét, óriási hitelét, s ő adta nekem azt a tanácsot, hogy a cég nevére váltót hamisítsunk. Azt is elmondotta, hogyan lehet a csalást legkönnyebben végrehajtani.

Bauer-Bajor ezután elmondta, hogyan követék el a csalást. A vizsgálóbíró ezt a vallomást, mely nagyjában megegyezik Ryhliczkyével, átküldötte az ügyészséghez, ahol vádirat készül Bauer-Bajor Lajos ellen. A vádtanács azután a két testtárs kilenc rendbeli magánokirathamisítási bűnyében egyszerre hozza meg a határozatát. Valószínűleg még az őszszel a büntetőtörvényszék elé kerül az ügy. Ryhliczkyt Bródy Ernő dr., Bauer Bajor Vássonvi Vilmos dr. védi. Vássonvi Vilmos ma a vizsgálóbíró engedélyével meglátogatta a fogházban Bauer-Bajor.

A bankcsaló kinyomozásának és elfogatásának körülményeiről Fiuméből ezeket jelentik: Bauer Bajor Lajost tudvalevően egy Pinkerton-detektív ismerte fel, amint egy cipőüzletben két év előtti adósságát egyenlítette ki. Az üzlet tulajdonosa Bauer távozása után beismerte, hogy az illető valóban a keresett bankcsaló, de lakáscímét már nem akarta elárulni. A detektív sikerrel nyomozott tovább s amikor már minden adat a kezében volt, jelentette a dolgot a newyorki osztrákmagyar konzulátusnak és Maxi álnév alatt levelet irt a Kereskedelmi Banknak és közölte, hogy ötezer korona jutalom ellenében kézrekeríti Bajor. A bank Maxi névre poste restante levelet küldött Newyorkba, mire megkapta a bankcsaló newyorki címét. Ilyenformán történt azután a letartóztatás. Hogy a Pinkerton-detektív miért nem akarta inkognitóját levetni, annak oka, hogy ő maga is magyar ember és még nem is olyan rég nagy szerepet játszott itthon a politikai és társadalmi életben, különböző ügyei miatt azonban kénytelen volt megszökni. Az illető Dienes Márton.

HIREK.**Pofoz a főszolgabíróné.**

— Megvert ügyvéd. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Karánsebes, augusztus 1.

A generálist pofozó Härtel Lujza valóságos iskolát csinált. Egyre-másra érkeznek a hírek, hogy harcias menyecskék inzultálják az erősebb nemet, amiért elégtételt nem kapnak. Ezuttal Karánsebesről érkezik a hír, — amelyről ma már rövid hirt közöltünk — hogy Bucha József dr. főszolgabíró felesége nyílt utcán pofonütötte Gradinariu Korjolán dr. ügyvédet. Ennek az esetnek előzménye közönséges kis pletyka, amilyen minden városban előfordul, de amilyenel törődni nem szokás. Gradinariu Korjolán dr. ról azt pletykálták, hogy viszonyt folytatott Bucha József főszolgabíró cselédjével. A bizonyára alaptalan pletyka módfelett felháborította Gradinariut. Elhatározta elkövet mindent, hogy tisztázza magát a vád alól. Kereste-kutatta a pletyka gazdáját, de természetes, hogy nem tudta kifürkészni, kinek a fantáziája szünte a hirt. Miután senki nem vállalta a pletykáért a felelősséget, arra határozta el magát, hogy Bucha József főbíróat vonja kérdőre. Az utcán találkozott a főszolgabíróval, aki szimpatikus alakja a karánsebesi társaságnak. Megszólította és kérdőre vonta, hogy hogyan lehet óróra olyanokat terjesztetni, hogy cseléddel folytat szerelmi viszonyt. Bucha természetesen kitérő választ adott Gradinariunak, aki erre éktelenül kiáltani kezdett.

— Hát mondja meg a feleségének, — ordította — hogy fogja be a száját, mert... és következtek a sértő szavak.

— Tudomásul veszem, — felelte Bucha és sarkon fordult. Inzultálhatta volna nyomban a magáról megfélekedett ügyvédet, de mint főszolgabíró, aki utcai botrányt okozó embereket elítélni köteles, maga nem provokálhatott utcai botrányt. Bucha két segédjét elküldte Gradinariuhoz elégtételért, de ez meztagadta és valami újabb, vagy régibb cselédugyre hivatkozott. Bucha segédei ekkor becsületbiróságot ajánlottak, de Gradinariu ezt sem fogadta el. Egyáltalán semmifele elégtételt nem akart adni Buchának, akit feleségével együtt olyan nagyon megsértett. Bucha József dr. nem tehetett egyebet, minthogy feljelentette Gradinariut a fehértemplomi 43-ik gyalogezred parancsnokságánál, amelynek kötelessége az ügyvéd, mint tartalékos tiszt tartozik.

Bucha Józsefné, a mélyen megsértett urnő nem tudott belenyugodni, hogy a rajta elkövetett bántalmak megtorlatlanul maradjanak. Elhatározta, hogy amint találkozik a sértetgető ügyvéddel, inzultálja. Tegnap délbén találkoztak az ellenfelek. Karánsebes legforgalmasabb helye a Piac-tér. Itt mindig sokan járnak. Gradinariu ott sétálgatott, amikor az elegáns Buchané elébe állott.

— Ön nem adott nekem elégtételt, — kiáltott, — hát majd veszek én magam.

Evvel hatalmasan arculütötte az ügyvédet, aki a meglepetéstől szóhoz sem jutott. Az uriaszony még egy pár ütletet mért kézzel és esernyőjével az ügyvédre, azután eltávozott. A publikum a kuruc menyecskét megéjjenezte. Az eset feltűnést keltett Karánsebesen. Gradinariu Korjolán most feljelentéseket gyárt, mert büntető utra akarja terelni az egész ügyet.

— Ferenc József és a cár találkozása. Párisból jelentik: Az *Echo de Paris*, amely az utóbbi időben több szenzációs hírével lepte meg a világot, mai számában azt jelenti, hogy a cár legközelebb a lengyelországi Szkiernievicébe fog utazni, ahol a multban már több ízben volt uralkodók találkozása. A cár itt találkozni fog Ferenc József királlyal, vagy Ferenc Ferdinánd trónörökösével. A lap szerint ez a találkozás a német császár határozott kívánságára történik.

VITA FORRÁS

Biztos gyógyszer: gyomor- és cukorbetegnek, kőszvény hólyag- és vesebetegyeknek.

Félpohár VITA-ferrás a gyomorférgést azonnal megszünteti

A vállalat tulajdonosa: 3271

„CONSUM” kereskedelmi részvénytársaság
Budapest, VI., Teréz-körút 4. Telefon 10-12

Főraktár: Kardos Miklós ásványvízkereskedőnél Arad.
Kapható: Éles Ármán, Nagy Farkas, Dalmel Lajos, Dürr, Fejér Gyula stb. cégeknél.

TARKASÁGOK.

(Éljen! Hogy volt!) A korzó gyöngye az a jogászfíju, akiről itt szó vagyunk. A reményteljes ifju ott volt mindenütt, kávéházban, orfeumban, színházban, mulatságon, lumpolásokon. Az apja aggódva nézte a dolgot s így nagyon meg volt lepve, mikor a fiu egy nap kijelentette, hogy felmegy Budapestre vizsgázni. A szükséges pénzzel felszerelve, az ifju el is utazott.

Vagy két hét múlva érkezett haza. Vidáman topant be apjához, akinek természetesen az volt az első kérdése:

— Mi van a vizsgával?

— Nagyszerűen sikerült! felelt a fiu sugárzó arccal. Képzeld, mikor vége volt, az összes professzorok tapsoltak és azt mondták, hogy „Bravo, da capo.” (Éljen! Hogy volt!)

(Kain felesége.) A legfurcsább dolgok azok a levelek, amelyeket az előfizetők szoktak a szerkesztőségekbe beküldeni. Kuriozumpéldaként nem ártana azokat összeállítani. A legtöbb sorsjegyről szól, azután megkérdezik, hogy milyen vallásu Győző, hogyan lehet almából pálinkát csinálni, mivel lehet a mítesszereket eltüntetni, hány méter magas az Eiffel torony.

A legfurcsább levelek egyikét azonban egyik előfizetőnk kis fia küldötte be a múlt héten. A kis fiu most kezd hittant tanulni. Megtanulta már azt, hogy az első emberpár Ádám és Éva volt. Ádám és Évának valának gyermekei Kain és Ábel. Eddig a dolog rendben van. Ez érthető. Azonban ezután az következik, hogy elmene Kain idegen országokba és onnan hozza magával feleségét. Ez szegyet ütött lapunk kis olvasójának fejébe: Hátha csak egy emberpár volt, Kain és Ábel, honnan hozott, honnan szedett elő magának ez az agyafurt Kain feleségét? S miután a kis fiu hosszas töprengés után sem tudta ezt a nagy problémát megfejteni, egész egyszerűen levelet írt szerkesztőségüknek, hogy a szerkesztői üzenetek közt adjuk meg a kérdésre a választ.

A fogas kérdés megoldása egyik kartársunkra várt. Ez biblikus tanulmányok után sem jutott rá a megoldásra, míg végre kitérő ötlete támadt. Egy kézirat papírra ezt írta és lehelyezte a szerkesztői asztalára:

Előfizető fia Arad. Családi ügyekbe elvből nem avatkozunk.

(A kölcsön.) A kávéházban történt. Egy ifju bohém sürgősen az asztalához hívja a főpincért.

— Kérem, adjon kölcsön egy forintot egy órára.

— Hol az az óra? — kérdezi a főpincér és elvágtat.

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ Elítélt nagylaki kereskedő. Fried Lajos nagylaki kereskedőnek és volt segédjének, Gogolán Lászlónak bűnügyét augusztus 7-én és 8-án tárgyalta a szegedi királyi törvényszék büntetőtanácsa. Friedet csalárd bukással, Gogolánt pedig bűnrészességgel vádolta az ügyészség. Az ügy tárgyalása alkalmával tudósítást közöltünk erről a csalárd bukásról. Akkor a bíróság nem hirdette ki a kereskedőre és segédjére hozott ítéletét, hanem a kihirdetés idejét augusztus 16-ra tűzte ki. És pénteken meg is történt ez az ítéletkihirdetés. A törvényszék Fried Lajost csalárd bukás miatt két és fél évi fegyházra ítélte. — ellenben Gogolán Lászlót fölmentette.

§ Vojtha Antal felesége válik. Szegedről jelentik: Vojtha Antal felesége, Kovács Rózi, aki Hódmezővásárhelyen óvónő, férje ellen válókeresetet adott be a szegedi törvényszéken. Beadványában azt mondja, hogy miután férjét nyolc évi fegyházra ítélték, házasságot vele nem folytathat.

§ Fogas kérdés. Triesztből írják: Érdekes pör került ma döntésre, helyesebben elodázásra a trieszti törvényszék előtt. A bécsi császári természettudományi muzeum régiségi osztályának az igazgatója, Szombathelyi János följelentett sikkasztásért egy fiatal trieszti tudóst, Sarini Pietrót. Már a vád megfogalmazása is bonyodalmas jogi munkának bizonyult. Régiségek tüntek el, amiknek sem a korát, sem az értékét, de még az anyagát sem lehetett meghatározni, annál kevésbé, mert a följelentő az illető tárgyakat sohasem látta. A sajtóságos helyzet ilyenformán keletkezett: A trieszti tudós állandóan ásatással foglalkozik. Két évvel ezelőtt Szan Kauziánóban, Trieszt mellett egy barlang mélyén kutat talált, a melyből egy pompás római vértet hozott föl színre. — Ezt a vértet beküldötte a bécsi múzeumnak, amely kétezer koronát adott érte. Együttal megbízták Sarinit, hogy kutasson tovább, kap havi ezer koronát és a munka végeztével külön díjazást, a siker arányában. A trieszti tudós dolgozott is, ám az ezer koronák nem jöttek pontosan. Sarini viszont sohasem hagyta abba a munkát, hanem amikor a bécsi múzeum nem küldött pénzt, tovább ásatott a saját költségén. Az ilyenkor talált tárgyakat persze megtartotta magának s ebből támadt a sikkasztás vádja. Ma tárgyalják az ügyet, minthogy azonban a bíróság szerint a pör meg nem határozott tárgyai igen nagy összeget érhetnek, a bíróság az ügyet illetően nem tartotta magát jogosultnak az ítélehozatalra s az írásokat áttette az ügyészséghez. Most tehát először a pör sorsát kell eldönteni s csak akkor dőlhet el a vitás régiségek sorsa.

SPORT.

+ Mükotorék verseny. A „Délmagyarországi ebtenyésztő és foxterrier klub” jól sikerült mükotorék háziversenyt rendezett a minap Ujaradon. A versenyre több elsőrendű fajebbet neveztek be. A mesterségesen készült kitorék (földalatti üregek) több elágazó utjain védelmezte magát az e célra beszerzett róka, amelyet több foxterrier hasztalan kísérletezése után csak Kovács Sándor (Ujarad) tenyésztéséből származó „Kissma Quick” nevű foxterrierje tudta elsőrendű torokfogással a föld alól előhozni s ezzel megszerezte a délvidéki bajnokságot. Ugyancsak elsőrendű munkát végzett Pilsák János (Vinga) „Lilly Princ” nevű foxterrierje, amely képességeit egy erősen kifejlett borzon mutatta be. Habár sportközönségünk szép számban volt képviselve a minden tekintetben kiválóan sikerült versenyen, mindazonáltal messze esünk attól az érdeklődéstől, amit hasonló külföldi versenyeken tapasztalhatunk.

+ Az „Aradi Testgyakorlók Köre” Nagylakon. Vasárnap rándul át az A. T. K. jó hírű footbalcsapata és teljes atléta gárdája Nagylakra, a Nagylaki Atletikai Klub meghívására. A mintegy 20 tagból álló csapat délelőtt 10-27 órakor induló motorvonattal megy. Ezután értesítjük mindazon tagokat, kik még leakarják kísélni a csapatot, hogy délelőtt 10 órára már kint legyenek az állomáson, hol jelentkezzenek a vezetőnél.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Egy előfizető. Közlekedési cím nélkül is megkapják. A napilapok hirdetésrovata ezekre a kérdésekre bő felvilágosítást ad.

Cs. Az elsőfoku iparhatóság illetékes az ügyben.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

= El nem ismert kötelezettség. A budapesti értéktőzsdén néhány nap előtt fizetésektelelen lett a Guttman Lajos és fia bankcég, melynek főleg Rómában voltak kontremín angazsmái. Az ügyek lebonyolításánál — mint tudósítónk jelenti — most érdekes fordulatot vett ez az insolvencia. A fizetésektelelen cég tagadásba vonja a terhére íródott ügyleteket és azt állítja, hogy az ügynök — egy közismert kontremínór — aki részére a kötésekét csinálta, — ez ügyletekre nem volt megbízva. A tőzsdén ellenben köztudomású volt, hogy ez az ügynök a fizetésektelelen cég számára dolgozik. A bonyolult ügy további fejleményei elé a börzén érdeklődéssel tekintenek.

= Versenytárgyalás. Az aradi kereskedelmi és iparkamara tudatja, hogy a m. kir. szegedi II. honvédkerületi hadbiztonság az Aradon állomásozó m. kir. honvédcsoport részére szükséges termény- és anyagjárandóságok szállítására nyilvános versenytárgyalást tart folyó évi szeptember 5-én a 8-ik honvédgyalogezred 3-ik zászlóalj irodájában.

Nyári színes cipők és angol tennis

CZIPŐK

Engelhardt Chassalla SZANDALLOK
már megérkeztek!!

Valamint a világhíró



SALAMANDER-CIPŐK

Hegységárban. 1902

16-50 és K 20-50 árban.

Kizárólag

WEINBERGER JÁNOS-NÁL

Arad-Temesvár kaphatók.

Képes árjegyzék díjtalanul.

NYILTTÉR.*

Tartozik **Követel**

praktikus

kézi zsebfüzet

kapható az

Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Ára 20 fillér.

Telefon városi és megyei Telefon
902. 902.

**FÉLÁRU
SZÉP, TISZTA
ÚJ BEKÖTÉSŰ
ISKOLAKÖNYVEK**

LEGUJABB KIADÁSBAN.
LEGELEGYŐSEBBEN KAPHATÓK

DÉCSI GÉZA

KÖNYVÜZLETÉBEN NÁDASDY-PALOTA.

1908 óta, folyamatosan kiadott

BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNYSZAPPANT

G. Mell & Co. gyártmánya.

Ez a készítmény a bőrt mindenféle károsító anyagoktól tisztítja meg, és a legújabb módszerekkel készítették.

mindennemű bőrkifültések,

szépek, pattanások, bőrpír, viszketés, valamint a legújabb módszerekkel készítették.

Berger-féle kátrány-kénszappant.

Legújabb kátrány-szappant

Berger-féle glicerín-kátrány-szappant.

Továbbá

Berger-féle borax-szappant

Ez a szappan a bőrt tisztítja meg, és a legújabb módszerekkel készítették.

Uj! Berger-féle fojvékony kátrány-szappant.

Ez a szappan a bőrt tisztítja meg, és a legújabb módszerekkel készítették.

Arad: G. Földes Kelemen, Hajós Árpád és Rozsnyay Mátyás gyógyszerész uraknál, Vojtek és Weisz drogueriájában és kapható az összes hazai gyógyszerészeknél.

Elsőrendű női cipők.

Minden facon.
Minden szín.
6-10-12-14-16
koronás árban.



Kutányi J., Arad,
Vörösmarty u. 1. Telefon 335.

**A nyaraló és fürdőző
közönség figyelmébe!**

Érkező

Ujdonságok

érkezték

KERPEL IZSÓ

100,000 kötetes

kölcsönkönyvtárába:

Tolsztoj L.: Hadzi—Murát, Bodkin D.: Beck Pál, Bang.: Úton, Potapenko: Egy család története, Kálnoki I.: Igen Czenezi, Dumas: Napoleon élete, Tabéry G.: A néma harc, Baret A. W.: A towerbilli titok, Lázár J.: Betulia virága, Karinty F. Esik a hó, Herceg F.: Álomszág, Szomoró D.: Györgyike drága gyermek. France Anatole: Pinguinek szigete. Bródy S.: Imre herceg, Csehov: Az orvos felesége, Koronghy D.: Diadalének, Szemere Gy.: A hazátlanok, Strindberg: Történelmi miniatűrök. Kóbor T.: Aranyhaja Rózsika, Krudy Gy.: Szindbad utazásai, Weber—Gorse: Csitri, Biró L.: Kunszállási emberek, Mórca Zs.: Magyarok, Földes I.: Nincs tovább, Herceg F.: Éva boszorkány, Pekár Gy.: Vénusz könnyei, Sas Ede: A bölcs meg a bolond.

Németben: Stacpoole V.: Die letzte Karte, Schweriner O.: Mit versiegelten Orders, Herceg R.: Die Burgkinder, Raff H.: Der Nebelreiter, Scheider M.: Zwei Eben, Georgy E.: Die Erlöserin, Hardt E.: Die lieben Nächsten Brandersfels H.: Das Kuckucksei, Glyn E.: Der Liebesroman einer Königin, Selmer G.: Der Inspector auf Lilla, Hauptmann H.: Wer bin ich? Klinkowstroem: Der Schatz im Grossen Bären, Gagern—Rospoth: Der Roman einer Hofdame, Lux A.: Grillparzers Liebesroman, die Schwestern Fröhlich, Warner A.: Leslie und ihr Verehrer, Altenberg P.: Was der Tag mir zuträgt, Wie ich es sehe, Hardt H.: Aus dem Paradiese, Spätgen D.: Der Sieger, Péter R.: Die jungen Herren, Hoffenthal H.: Das dritte Licht, Walter Molo: Wir Weibgesellen, Halbe M.: Die Tat des Dietrich Stebäus, Zobeltitz H.: Sieg, Hornung C. W.: Raffles als Richter, Mewis: Pastings Duve.

Kölcsönkönyvtárunkban minden hónapban 40 fillér vagy kötetenként fizetve 10 fillér.

Vidéki bérletkés a legfigyelmesebb kiszolgálásban részesülnek.

A zenemű-kölcsönkönyvtárba

is meglepő szép

ujjdonságok érkeztek.

Zenemű-kölcsönkönyvtári díj havi 2 kor.
vagy füzetenként 20 fillér.

Legújabbak: Arany J.: A kicsérélt feleség. Nádor.: Zöld erdőben jártam... Pápay T.: Csendes helyre temesetek Ragyogott a te szemed is... Már ezental nem teszek... E. Eysler: Der Trauenfresser Hoschna K.: Édes aranyos kis tyukom! Hetényi A.: Dráma az Oceánon. Nádor M.: A pusztulóliget. Szirmai A.: Rózika—Rozika. Zerkovitz.: Dal egy csöpp lábikóról. Weiner: Csak nem gondolja komolyan? Daniderff L.: Ha nyitva lessz az ablak! Irving B.: Medve tánc!

Egyes könyvek és egész könyvtárak vétele; könyvtárak kiegészítése és berendezése

KERPEL IZSÓ

könyv-, zenemű és papír kereskedő Aradon

Női A Pozsonyi Kereskedelmi és Iparkamarától fenntartott nyitvatartás, három évfolyamu **Felső Kereskedelmi Iskola Pozsonyban**
Érettségi vizsgárat. Az intézmény az igazgatóság.
Értelmit kívánatra kéri.

SALVATOR



**GUMMI SARKAK
VILÁG CZIKK
UTÓLÉRHETETLEN
TARTÓSSÁGAI**



**MINDENŐTT
KAPHATÓ.**

6845

Bevitelnek a bor keveréséhez!



A dugo egészít
közor abóstit
a bor savanyúságát,
tis kellemesen perzsgó.
Nem feleli a bort.

6847

**Lapkihordó pár
felvétetik**

az „Aradi Közlöny”
kiadóhivatalában.

Egyéves önkéntesek

sikkes és elegáné felszerelést legolcsóbban és legjobban szerzik be



Kolarits Nándor

Délmagyarország első és legnagyobb egyenruházati intézetéből

Temesvár, Mercy-utca 6.

Árjegyzék és költségvetés bármintve.
Legelőidabb kiszolgálásért c- gem jó hirneve kezkesedik.

Telefon 387. sz.

I. rendű 253-as számú szabadalmazott hornyolt és közönséges

**Fedélcserép,
Portlandcement,
Gipsz,
Fedőlemezek,
Nádfonat és
Mész**

legolcsóbban kapható

4575

Braun N. A.

cégénél

Arad, Boros Beni-tér 7.

485—1912. végrh. szám.

Arverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közzhírré teszi, hogy az aradi kir. járásbírósnak 1912. évi 14184. számú végzése következtében dr. Bogdán Virgil ügyvéd által képviselt Aradi Közgazdasági Bank javára, 460 K. s jár. erejéig 1912. évi július hó 10-én foganatosított kilégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 2700 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: lovak, csikó, kocsí nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a kisjenői kir. járásbírósnak 1912. évi V. 313. számú végzése folytán 460 kor. tőkekövetelés, ennek 1912. évi május hó 15 napjától járó 6% kamatai, 1/8% váltódíj és eddig összesen 170 kor. 01 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig, Aicsimindon leendő megtartására 1912. évi augusztus hó 31-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérők szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik. Kelt Kisjenőn, 1912. évi augusztus hó 14. napján.

Balassa,

5208 kir. bír. végrehajtó.

Keresek vételre a belvárosban egész közel a főtérhez 5278

**házat
sarokház is lehet.**

Cím a kiadóhivatalban.



**NE FOGADJON EL
MÁST!
CSAK ÖRIÁS
FEDÁK
CIPŐKRÉMET
30 FILLÉRERT.**

791

Oszentanna község
jegyzői irodájában egy
a jegyzői teendőkben
jártas községi

írnok

azonnal
alkalmazást
nyer.

Fizetése évi 800 kor. és
használtságához ké-
pest mellékjövédelm. —
Ajánlatok okmánylan-
dók.

5254

Községi jegyző.

514—1912. végr. sz.

Arverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közzhírré teszi, hogy az aradi kir. törvényszéknek 1911. évi 20439. számú végzése következtében dr. Popoviciu György ügyvéd által képviselt Kisjenői takarékpénztár javára 142 kor. s jár. erejéig 1911. évi november hó 29-én foganatosított kilégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 1580 kor. becsült következő ingóságok, u. m. lovak, kocsí, vetőgép, stb. nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a kisjenői kir. járásbírósnak 1911. évi V. 447/2. sz. végzése folytán 142 kor. tőkekövetelés, ennek 1911. évi október hó 10. napjától járó 6% kamatai, 1/8% váltódíj és eddig összesen 123 kor. bíróilag már megállapított költségek erejéig Talpason leendő megtartására 1912. évi szeptember hó 4-ik napjának délelőtti 11 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérők, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. c. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik. Kelt Kisjenőn, 1912. évi augusztus hó 17. napján.

Balassa,

5253 kir. bír. végrehajtó

Alkalmi eladás

c övek, olmozott vas-
lemezekben, szerszam.
gépek, kovács lakatos,
bádigos szerszámokban,
valamint viz, ::

gőzfűtési berendezés

szerszámokban stb. Bő-
vebbett ::

Benoid gyári r. t.

felszámoló bizottságánál

Pécskai-ut 14. sz.

Aki egészségét szereti igyék

Előpataki gyógyvizet.

Használata valóságos áldás bél-
renyheségben szenvedőknek. Kap-
ható minden fűszerkereskedésben
és vendéglőben. Huszonöt üveget
előnyös árban házhoz szállít a fő-
lerakát. 5177

Kardos Miklós

ásványvízkereskedő

Arad, Deák Ferenc utca 36. sz.
Telefon 686.

Vendéglő és szálloda átvétel.

Igen tisztelt volt vendé-
geimet és a n. é. közönséget
értesítem, hogy a Boczkó-
utca 8. szám alatt levő

Vashid szálloda és vendéglőt

megvettem. Állandóan kap-
ható tiszta és olcsó szobák,
magyaros étek és tisztán
kezelt hegyaljai borok to-
vábbá naponta frissen csa-
polt kőbányai sör.

Főtörékvésem lesz, hogy
szolid és előzékeny kiszolgá-
lással nagyrabecsült vendé-
geimet legjobban kielégíthessem.

Szíves további pártfogást
kérek 5213

Weisz Jakab

Több

Vasestergályos

és

Vasgyalus

állandó 5091

foglalkozást nyer

Schiel Testvérek
gépgyárát Brassó.

Számozatlan bérkocsi

kiadó

délelőtt 1/2 10 óráig és
délután 2-4-ig Urbán

Iván-u. 47. sz. 5165

A katonaságtól hazatérve.

Ma ezen levél írásához fogok, okot ad rá fiam folytonos köhögése, mióta visszatért
a katonaságtól. Köhögését a szolgálatban kapta. Reggelente teljesen egy óráig köhög
felhagyás nélkül; epét és nyálkát köp, melytől csak kínok árán tud megszaba-
dítani. A reggelizés után azonban jobban érzi magát és jó étvágygyal eszik. Szülői soha
nem köhögtek és a családban általában nem volt tüdőbajos.

Egyik barátunk, ki szintén az Önök készítményének használatát után gyógyult
meg, ajánlotta és ezennel kérem Önöket sziveskedjenek számomra egy palackot az emlí-
tett kátrányból küldeni.

Aláírott Anna Böhme, Berlin, Schönhauser-Allee 141a.

A gyógyszerész, ki ezen levelet 1898. október 19-én kézhez vette, azonnal meg-
küldte a kívánt palackot. Néhány hét múlva újból kap egy levelet Desseix urától, mely



Böhme.

így hangzik: Guyot ur! Miután fiam a palack kátrányt bevette, melyet Ön szives volt
nekem megküldeni, azóta sem epét, sem nyálkát nem köpött és csak nagy ritkán fogta
át el a köhögés. Még egy ideig folytató a gyógymódot és azóta erősödött s meg is szabá-
dult teljesen kinos köhögésétől. Fogadja ezért hálás köszönetemet. Hálás leszek Ön iránt
amíg élek, minthogy már reményemet kezdtem veszíteni és az Ön csodás készítménye
visszaadta fiam életét és egészségét, melyre neki legnagyobb szüksége van, mindennapi
kenyerének megkeresésére.

Szívesen megengedem, hogy Ön kihirdesse leveletem és nem tudom eléggé aján-
lani gyógyszerét azok számára, kik tüdő- és mellbajban szenvednek.

Aláírott: Anna Böhme.

A „Goudron-Guyot” rendes használata abban érvényesül, hogy rövid időn belül
meggyógyítja a legmakacsabb hurutot és a már meggyökeresedett gőgsipgyulladást is.
Előfordult azonban az az eset is, hogy kifejlődött tüdőbajnak is elejét vette, amennyi-
ben megakadályozza a tüdőgümó felbomlását és a bacillusok szaporodását megakadályozza.
Könnyű egyszerűbb és erősítőbb szert nem is lehet előállítani.

Ha alkalom adtán az eredeti „Goudron-Guyot” helyett más gyártmány lenne
Önöknek ajánlva, ne bízzanak benne, mert az ily gyártmány csak hasonlítás miatt
kerül forgalomba. Elhanyagolt tüdőbaj, hurut, csúzáz és fuladás ellen mulhatatlanul
szükséges a valódi Goudron-Guyot. Norvégiában növe tengeri fenyőfa különlegességé-
ből készül és a feloldható kátrány tartalmazza saját gyártmánya. Ez a tény legyen elég-
sége annak elismerésére, mennyivel hatásosabb az eddig produkált szerekhez képest.
Tévedés elkerülése végett figyeljünk a védjegyre. A valódi „Goudron-Guyot”-ra nagy
piros betűkkel violet, zöld és piros alapon, keresztelve, van a Guyon név kitéve és
ép így a cím: Maison Frère, 19. rue Jacob, Paris.

A gyógymód nem kerül 10 fillérnél többre naponként és használ.

U. J. Azon személyek, kik a kátrányt megszokni nem bírják a „Goudron-Guyot”-ot
„Capsules-Guyot”-tal helyettesíthetik. 2-3 pasztillával etkezés után, az előbbi gyógy-
móddal hasonló eredményt érni el. Etkezés előtt, avagy közben ezen kapszulák
könnyen emészthetők, a gyomorra a legjobb hatást gyakorolva, az egész szervezetet
általános jólétét mezdítják elő.

A valódi „Guyot” kapszulák fehérek, melyek mindegyikén a Guyot név van
fekete betűkkel rányomtatva.

Raktár: Maison Frère, 19. rue Jacob, Paris és az állam összes gyógyszerháza.
Kapható Aradon: Földes Kelemen, Hajós Árpád, Vojtek Kálmán, Rozsnyai Máttyás gyógy-
szerészeknél és minden jó gyógyszerháiban. Nagyban Arad és vidékenek: Vojtek és Weisznál.

Minden nedves helyiség szárazzá tehető

Watprooffal

a legtökéletesebb talajvizszigetelő, falazatszárító
és homlokzat- A WATPROOF kitűnőségét bizonyítja
védő anyag. az alábbi elismerő levél.

T.

„WATPROOF” talajvizszigetelő, falazatszárító
és homlokzatvédő vállalat

Budapest

VI. Nagymező utca. 35.

Nedves pincénket, amelyet magasan álló talajviz miatt
nem tudunk értékesíteni, sikerült Önöknek „WATPROOF”
telítő szerükkel annyira elszigetelni, hogy ma ugyanazon pin-
cét teljesen száraz állapotban bírjuk és abban technikai
cikkeket tartunk állandóan beraktározva.

Megelégedésünket nyilvánítandó, egyben felhívjuk Önöket
ajánlattételre, hogy ugyancsak egy másik pincehelyisé-
günket vízmentesen elszigeteljük, amelyben telefon-
központot akarunk létesíteni és nem kételkedünk, hogy
rendszerükkel képesek lesznek ezen helyiségeket is rendelésünk
átadása esetén oly módon szárazzá tenni, hogy ilyen érzékeny
természetű műszer is, azok ártalma nélkül ott állandóan el-
helyezhetők lesznek.

Kiváló tisztelettel

HAZAI GÉPGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
(Sangerhausen-Eisele.)

6651

Minden munkáért garantiát vállalunk.
A leggyorsabb és egyedül biztos legolcsóbb eljárás.
Telefon: 721. szám. Prospektus ingyen.

Szakszerű felvilágosítással szolgál:

Fábián József

építész és építőmester ARADON, a „WATPROOF” egyedárusítója.

ANOSMIN

Mindazok részére, akik a kellemetlen lábizzadásban szenvednek,
legjobban ajánlható szer. Teljesen szagtalan!

Egy doboz ára 1 korona.

Poloska szesz.

Kitűnő és megbízható szer a poloskák gyökeres kiirtására.
— Egyszerű beecsetelésre még a tojások is elpusztulnak. —

Egy üveg ára 70 fillér.

Alpesi gyomorcsepp.

Kitűnő alpesi gyógyfűvekből előállított gyomormesabályozó szer.
Fokozza az étvágyat és elősegíti az emésztést.

Egy üveg ára 1 korona 40 fillér.

Főtájás elleni pastilla.

A fejtájást azonnal megszünteti. — Egy darab 20 fillér. —
Egy doboz 6 (darabban) 1 korona.

Kapható kizárólag:

1844

Rozsnyai Máttyás

gyógyszertárában

Arad, Szabadság-tér.

Értesítés.

Értesítem az igen tisztelt helybeli és vidéki közönséget, hogy

angol uri szabó műtermemet

József főherceg-ut 2. szám alól József főherceg-
ut 1-ső szám, 1-ső emeletre helyeztem át.

A n. é. helybeli és vidéki közönség további szives pártfo-
gását kéri

Kiváló tisztelettel

4899

Tóth Ferenc.

Gyakornok,

ki irodai teendőkben
némi jártassággal bír,

azonnali belépésre kerestetik

**Magyar-német
nyelvű ajánlatok**

Seidner Bernát és Fia

Soborsin címre
küldendők. 5234

Barthl János

épület- és műlakatos
Arad, Rákóczi-u. 9.

Elvállal minden e szakmába
vágó munkákat, ugymint:

épület-vasalásokat, vaskerítése-
ket, sirrácokat, takaréktűz-
helyeket, mindennemű javítást

pontos kivitelben és jutányos ára-
kon. — Költségvetéseket úgy hely-
ben, mint vidéken díjmentesen.

— Jó házból való flu tanulóni felvétetik. —

A nagyérdemű közönség be-
cses pártfogását kéri, kiváló tiszte-
lettel

Barthl János.

BÁNFY LAJOS
építészeti irodája
ARADON
Illés-utca 72/b sz. alatt.

Tervez, épít, javít és
elvállal kisebb-nagyobb
építkezést felelősség-
teljes kivitelben, legol-
-: csóbb árákért. -:
Költségvetéssel és váz-
lattervezéssel kézséggel
díjmentesen szolgálók.

4898

Automobilok,

szívógáz, nyersolaj (Diesel) mo-
torok, benzinmotorok és ben-
zinlocomobilok, megánjáró mo-
toros cséplőkészletek, téglá-
gyári és szerszámgépet, bor- és
gyümölcs sajtók, lánckutak,
szívattyúk és tűzfec-kendők
stb. Eredeti Wertheim pénzszek-
rények, legújabb rendszerű jég-
szekrények, mosó, varró (Sin-
ger) és írógépek, irás sokszoro-
sítók, Schaperograph), réz és
vasbutorok, amerikai irodabe-
rendezések és redőnyök, ujdón-
sági cikkek stb. Ujak, a leg-
jobb minőségben, eredeti gyári
árakon szerezhetők be. Hasz-
nálatukat vesz és elad 4941

Martinovtis M.

ARAD, Kossuth-utca 39. sz.

Ezelőtt Fábri-utca 11. sz.

Bel- és külföldi gyárak kép-
viselője.

Uj kávéház megnyitás.

Értesítem a nagyérdemű kö-
zönséget és tisztelt vendégemet,
hogy **Boros Beni-tér 15. sz.**
(Dengli-ház) egy csinosan és ké-
nyelemmel felszerelt

„Korzó“ kávéházat

rendeztem be és azt szombaton,
augusztus 10 én megnyitottam.
Külön szeparék. Uri társaságok
találkozó helye. Reggelig nyitva.

A nagyérdemű közönség szíves
pártfogását kérem, tisztelettel

Porczán János,

kávés. 5171

Nincs többé lábizzadás
ha az Erényi-féle „FÉNYŐ-CRÈME“-et használja, mely
a legtökéletesebb háziszer, mely a

láb, kéz, hónalj stb. izzadásoknál

gyors és biztos hatású. Az Erényi-féle „FÉNYŐ CRÈME“
használatban kellemes, nem piszkít és nem ragad és a biztos
hatáson kívül még az a nagy előnye van, hogy a cipő, illetve
harisnya lezuhásánál nem bűzös hanem kellemes fenyőillatot áraszt.
Az Erényi féle „FÉNYŐ CRÈME“-től a testbőr finom és
üde lesz, miről már az első próbánál meggyőződést szerezhet.
Az Erényi-féle „FÉNYŐ-CRÈME“ beszerzése olcsóságánál és
tartós kiadóságánál fogva a legszegényebb embernek sem kerül
nagy áldozatba, mert egy doboz, mely egész nyáron elegendő
csak 1 koronába kerül.

Kapható mindenütt és a készítőnél:

4073 **ERÉNYI TIVADAR,**
ARAD, Aulich Lajos-utca 20.

Ügynökök és viszontelárusítók kerestetnek.

Uj bádigos- és vízve- zeték szerelő-műhely!

Van szerencsém a n. é. közönsé-
get értesíteni, hogy **Hal tér 1. sz.**

**bádigos-
és vízvezeték szerelő-műhelyt**

nyitottam. Elvállalok minden e szakba
vágó munkákat, u. m.: bádogfedéseket,
csatornázásokat, konyhafelszereléseket
és tetőfestéseket. Háznak jékarban
tartását. Vízvezeték, fürdőszobák, angol
closetek felszerelését, ugyszintén min-
den e szakmába vágó munkákat.

Tapasztalataimat több éven át kül-
földön és a fővárosban szereztem.

Biztosítom a n. é. közönséget, hogy
jó, pontos munka és jutányos árak
mellett fogom kiszolgálni. — Javításo-
kat olcsón és pontosan készítek.

A n. é. közönség b. pártfogását
kérem, tisztelettel 4647

RÓTH VILMOS,

bádigos, vízvezeték-szerelő
ARAD, HAL-TÉR 1. SZ.

Vas- és rézbutor, sodronyágybetét-gyár.

Ajánljuk a n. é. közönség-
nek saját gyártmányunkat **vas- és rézbutorokban**
a legjobb kivitelben.

Sodronyágybetétek vas és fakerettel, minden méretben,
a legerősebb kivitelben kaphatók.

Elvállalunk mindennemű javításokat és vasbutor festéseket.

GYÁRHELYISÉG:

AULICH LAJOS-UTCA 14.

Telefon 423. szám.

ÜZLETHELYISÉG:

JÓZSEF FŐHERCEG-UT 7.

Telefon 184. szám.

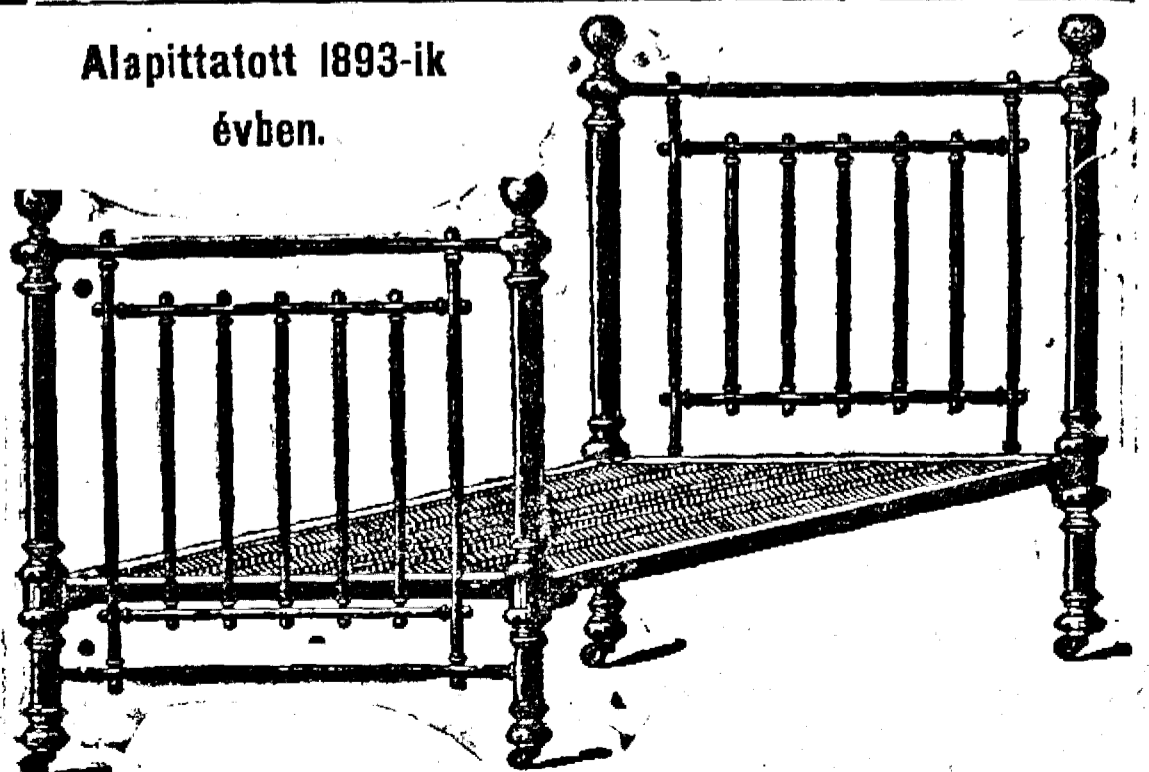
Árjegyzéket kívánatra díjmentesen és bérmentve küldünk.

Szíves megrendeléseket kér, tisztelettel

Fleischer Testvérek

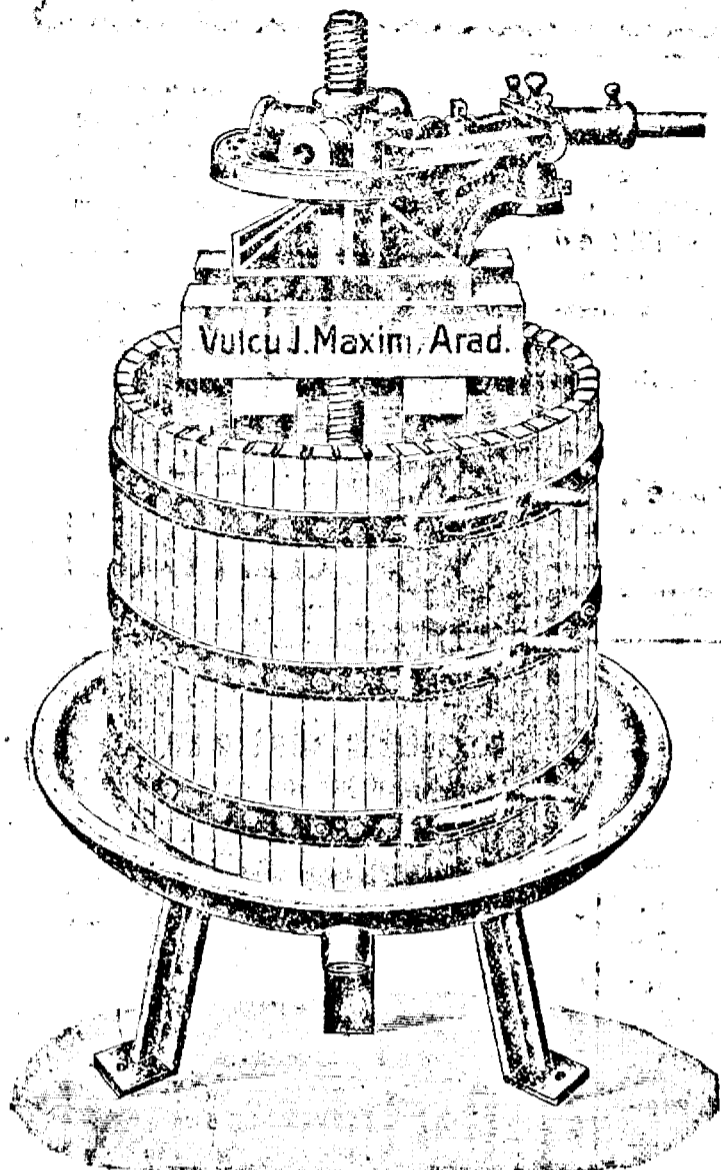
Ugyanott jó házból való TANONCOK a lakatos és fényező
műhelybe fizetéssel felvételnek. 4183

Alapított 1893-ik
évben.



VULCU I. MAXIM

gépgyára ARADON.

Ajánlja
elsőrendűbor-
sajtóitlegjutányosabb
árban.

3867

Kérjen
árjegyzéket.**Hungária****Általános Biztosító Részvénytársaság.**

Részvénytőke 6,000.000 korona.

510

Elfogad:

Tűzbiztosításokat, életbiztosításokat, baleset és szavatossági biztosításokat, betöréses lopás elleni biztosításokat, jégbiztosításokat, állatbiztosításokat a legelőnyösebb díjak, :: kedvező modern feltételek mellett. ::

KARTELLEN KIVÜL.**Iroda:****Aradon, Atzél Péter-utca 1. szám a.**

(Az „Aradi Első Takarékpénztár” épületében.)

Helyi és vidéki képviselők Arad-, Csánád- és Hunyadmegyékben kerestetnek.**Csipkeárúház Arad, csak Asztalos S.-u. 4.****Ne üljön fel** semmiféle hangzatos reklámnak, hanem saját érdekében van, hogy jól és olcsón vásároljon. — **Eladásra kerülnek a következő olcsón beszerzett áruk:**

Csipkék 2 fillértől
Csipke szövetek 50 fillértől
Csipke gallérok minden fazonban
Ruhadiszek minden kivitelben
Széles szalagok minden színben, 60 fillér méterje
Selyem Mouszlin harisnya minden színben K 1.10
Rendes női harisnya 3 pár 1 kor.
Flour női la minőség 3 pár K. 2.40
Férfi sockni csikos 3 pár K. 1.20
Gyermek sokni minden kivitelben 30 fillértől
Selyem női harisnyák K. 4.—
Cérna keztyűk 40 fillér

Selyem hosszú keztyű, K. 3.—
Bőr glasé keztyűk hosszú K. 3.60
Battiszt női zsebkendők 20 fillér
Nyári gyermek trikók 50 fillértől
Battiszt miéder védők diszes 60 fill.
Lüster és Klot aljak, dupla fodorral Kor. 3.—
Selyem Taft aljak, minden színben Kor. 7.—
Selyem blousok K 6.—
Batist blousok K. 2.40
Pongyolák Delain, szép kivitelben K. 6.— és 6.50
Női ingek R. Schifon K. 1.60
Női nadrág R. Schifon K. 1.80

Zephier turista flu ingek gallérral K. 2.—
Zephire turista ing remek kivitelben K. 2.60
Zephier ingek gallér nélkül K. 2.80
Fehér férfi ingek R. chifon K. 1.98
Háló férfi ingek R. chifon K. 2.60
Alsó nadrágok francia szabás la. köpper K. 2.80
Férfi gallér la. minőség 30 és 12 fillér
Férfi kezelő la. minőség 40 fillér.
Nadrágtartók minden színben 70 f.
Férfi nyakkendők selyem 30 fillér.
Eső ernyők férfi és női K. 2.80

Azonkívül érkeztek nagymennyiségben finom női fehérneműek csipke ágytakarók, storok, draperiák, szőnyegek, Linoleum, Taftok és Messalin selymek csipke és csipke szövetek óriási nagy választékban, ugyszintén himzett madeirák, Reform fűzők stb. stb.

Kérem meggyőződni vételkényszer nélkül! :: Meglepő olcsó árak! :: Állandó alkalmi vétel!

Telefon szám 932. szám.

3895

Tisztelettel: **CSIPKEÁRUHÁZ.**

Egyéves önkéntes uraknak figyelmébe ajánlom dussan felszerelt EGYENRUHA RAKTÁRAMAT.

Készítik bármely fegyvernemhez tartozó teljes felsze-

relést a legjobb és legfinomabb kivitelben jutányos árban.

Karácsonyi Márton

katonai egyenruha és angol uriszabó. 5071

Uzlet: Arad, Weitzer János-utca. (Postával szemben.)
TELEFON 502. TELEFON 502.

Új billiárd- és kávéház berendezési műhely.

Van szerencsém egy a helybéli, mint vidéki kávéháztulajdonos urakat tisztelettel értesíteni, miszerint **Aradon, Illés-u. 49. sz. alatt billiárd és kávéház-berendezési műhelyt** nyitottam. — Külföldön szerzett bő tapasztalataim alapján hivatottnak érzem magam, hogy egészen új billiárd-asztalokat elkészíteni, valamint azok megrövidítését, ujonnan áthuzását beeresztését, használt asztalok kijavítását, dákókat stb. a legpontosabban és legrövidebb idő alatt szakemberien és jutányos áron elkészíteni.

Billiárd asztalok és dákók állandóan raktáron.

Vidéki megkereséseket és leveleket kérek Boros Berli-tér 6. szám alá címezni.

Nagybecstű pártfogást kér, kiváló tisztelettel 1935

Pejó Rezső billiárdkészítő. Arad. Illés-utca 49. szám.

Üzlet átvétel!

Igen tisztelt ismerőseimet, jóbarátaimat és a nagyközönséget értesítem, hogy a Katalin-fürdő épületben (Tököl-tér) levő volt Csobai-féle

fűszer- és élelmiszer üzletet

átvettem s azt személyesen tovább vezetem. Állandóan dúsvásztéku raktárt tartok csak elsőrendű minőségű fűszer-, ásványvíz és élelmi cikkekkel legolcsóbb napiárak mellett. Kitűnő friss házi zsír kilója 1.60 kor. Aprított szár, egészséges fa 100 kiló hazaszállítva 2.80 kor. Szíves pártfogást kér teljes tisztelettel

Susa Lajosné.

Árverési hirdetmény.

Mint bírói zárgondnok, ezúton teszem közhírré, hogy a zárgondnokságom alá helyezett ugynevezett „Prihogystye” nevű zárolt területen termelt f. évi zilva és széna termést 1912. évi augusztus hó 22-én csütörtökön d. u. 2 órakor a jószáshelyi körjegyzői irodában nyilvános árverésen legtöbbet ígérőnek készpénz mellett azonnal el — és á adom.

Venni szándékozó feleket a fenti árveréshez ezúton is meghívom.

Kelt Körösbökény, augusztus hó 13-án.

Dr. Grozda Aurél,

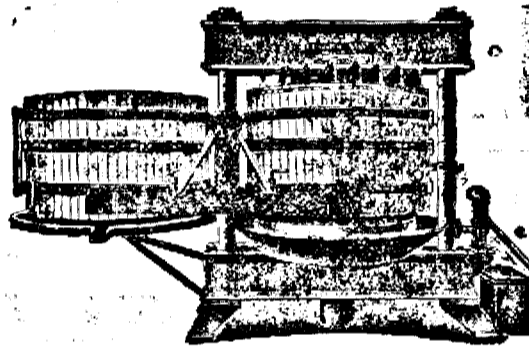
Körösbökényi ügyvéd, bíról zárgondnok.

5202

1901-ik temesvári kiállítás I. díj. Diszoklevél.

BORSAJTÓK.

Árjegyzék ingyen.



1907. évi pécsi kiállításon aranyérem és diszoklevél.

másu hidraulikus kettős kosaru sajtók, nagyüzemű préseléshez.

Sajtóink főelőnye: A must sehol nem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erő kifejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivehető! Egy ember által könnyen kezelhető!

Szőlőzúzók és bogyózók.

Legújabb alumínium kuphengerű szőlőzúzógépek

SZILÁGYI ÉS DISKANT

gépgyára Miskolcson. 4518

1906 Nagyvárad: I. díj. Diszoklevél.

1902-ik országos gazdasági kiállítás, Pozsony: I. díj, aranyérem.

1902-ik borászati kiállítás, Eger: I. díj. Diszoklevél és aranyérem.

Intézet kereskedelmi ismeretek tanulmányára. Vezeti Friedrich Mester, tulajdonosa Európa határára túl ismert korábban Kereskedelmi Akademiának Leipzig. Prospektust az igazgatóság által ingyen. 6811



Új óra- ékszer- üzlet!!

Van szerencsém a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy

Aradon, Forray-utca és Rákóczi-utca sarkán (Guttman-ház)

egy a mai kor igényeinek megfelelő óra- és ékszerüzletet

nyitottam. E téren szerzett szakképzettségemmel fogva módomban áll igen tisztelt vevőim és megrendelőim igényeit minden irányban kielégíteni. — Üzletelmem: lelkiismeretes és gyors kiszolgálás. 3031 javításokat üzletben és üzleten kívül is legjutányosabban 8 évi jótállással elfogadok. — Szíves pártfogást kér kiváló tisztelettel

Gartner József

Óra és ékszerész.

Wajdits György

gyógyszertára

Arad, Kápolna- és Lipót-u. sarkán.

Felhívom a nagyérdemű hölgyközönség szíves figyelmét az általam specialisan készített ártalmatlan

„Turul” arckenőcs és puderre, melynek rövid használata meglepő.

Egy tégely „Turul” arckenőcs 1 korona.

Egy doboz „Turul” Puder 1 korona 20 fillér.

Egy doboz „Turul” szappan 70 fillér.

Mindenféle bel- és külföldi speciális gyógy- és kötszerek nagy választékban kaphatók. 6831

Mesés szép lesz az a hölgy aki a **HAJÓS-féle Ibolya Cremet** használja. Az arc bőrt vakító fehérre varázsolja. Eltünteti mindenféle arctisztatlanságot egy csapásra.

Ára egy tégelynek 1 kor., Ibolya bőlgypor 1 kor. 20 fill. Ibolya szappan 70 fill.

Kapható a készítőnél: **HAJÓS ÁRPÁD** gyógyszer-tárában **ARAD, Andrássy-tér 22. sz.**

Láb- és kézizzadás

azonnal és teljesen elmúlik, ha az izzadó részeket „**PEPPÓ**”-val ecseteljük. A mirigyeket kiszáritja, a váladékot megszünteti és tökéletesen szagtalanítja. ::

Egy üveg ára utasítással 1 korona.

MUNK R. és TÁRSA

Csomagoló-hordó, Parkett és Faáruháza
KARÁNSÉBES.

Ajánlja készítményeit:

Fagyaport és kitűnően bevált Ládika

szőlő- és gyümölcs csomagolására. 4601

Álványok, szőlő és gyümölcskezeléséhez és eltartásához.

Gőzölté Bukkfaparketta legjobb kivitelben, kartelen kívül.

Különlegesség

Cserépszáritókeretek hornyolt és hód-farku cserép száritásához.

Üzlet áthelyezés!

KÉSMÁRKY ISTVÁN
I. osztályú polgári temetkezési vállalat Boros Béni-tér 3. szám.

A n. é. közönség szives tudomására hozom hogy temetkezési vállalatomat Deák Ferencz-u. 3. sz. alól

Boros Béni-tér 3. szám alá

(Széchenyi gőzmalommal szemben) helyeztem át. — Elvállalok legfigyelmesebb kiszolgálás mellett minden kivitelű temetést, sír áthelyezést, hullaszállítás legmérsékeltebb árakban. — Szives további pártfogást kér teljes tisztelettel:

Késmárky István.

5121.

Legolcsóbb és legjobb cipő beszerzési forrás Aradon, Boros Béni-tér 9. szám.

A n. é. közönség szives figyelmébe ajánlom saját készítményű kész

férfi-, női- és gyermek-cipő

raktáramat, hol állandóan dus választékot tartok mindennemű legdiva'osabb és legtartósabb cipők-ből legolcsóbb árakban. Megrendelések gyorsan és pontosan elkészíttetnek. 5041

Teljes tisztelettel

Czernóczky Imre,
uri- és női cipész.

Uj asztalos üzlet.

Csatlós Lajos

műbutor asztalos

Arad, Urbán Iván- és Demeter-utca sarok.

Elvállal megrendelésre teljes lakberendezéseket, u m.: *háló-, ebédlő-, szalon-, ugyisintén kórház berendezéseket* modern, stízszerű kivitelben.

Tervek és költségvetéseket ugy helyben, mint vidékre díjmentesen eszközök. 3677

A n. é. közönség szives bizalmát kéri, kitűnő tisztelettel

Csatlós Lajos,
műasztalos.

Jövendőltesse meg élettörténetét ezen ember által!

Csodás tudását, az emberi életbe látását a távolból mindazok megcsodálják, akik irnak neki.

Ezer és ezer ember kérte már tanácsát az élet mindenféle fázisaiban. Megmondja ki-váló képességeit, megmutatja, hol kínálkozik Önnek eredmény, ki barátja, ki ellensége, élete jó és rossz fordulópontjait.

Az ő leírása, az elmúlt, jelenlegi és a jövő eseményeiről meg fogják Önt lepni. ha-znára lesz Önnek. Mindaz, ami neki ehhez szükséges, egyedül az Ön neve (sajátkezű aláírásban), születési dátum és nemének megjelölése. Pénz nem szükséges. Hivatkozzon egyszerűen lapunkra és kerjen egy olvasópróbát ingyen.

Stahmann Pál ur. egy tapasztalt német asztrologus, Ober-Niowandern-ből mondja:

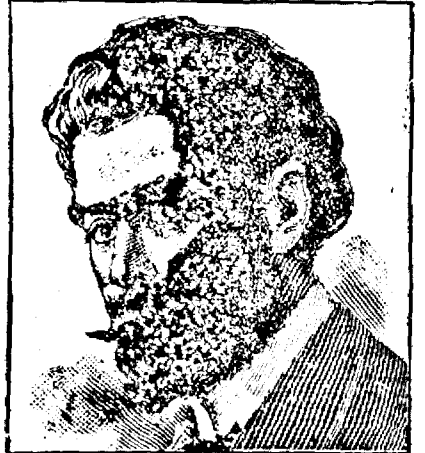
"A horoszkóp, melyet Roxroy tanár ur nekem felállított, teljesen megfelel az igazságnak. Alapos, teljesen sikeres munka. Műtán magam is asztrologus vagyok, csillagászati számításait és adatait pontosan utánvizsgáltam és azt találtam, hogy munkája minden részle ében perfekt, ő maga pedig ezen tudományban teljesen avatott. Roxroy tanár ur egy igazi emberbarát mindenkinek igénybe kellene venni szolgáltatást, mert ezáltal rendkívül sok előnyt szereshet magának."

Blaquet báróné, egyik legtalentusabb páriat nő, a következőket mondja:

"Közönséges munkák Önnek alapos jövendőmondásért, mely csakugyan rendkívül pontos. Én már különböző asztrologusokhoz fordultam, de egyetlen-egyől sem sikerült oly igaz és teljesen megelégedésemre szolgáló választ nyernem. Szívesen fogom Önt ajánlani és bámulatos tudását lemerőseim és barátaim tudomására hozni."

Ha Ön ezen kézzel írt ajánlatból használni akar és olvasásra próbakép egyetmenet díjtalanul éhajt, küldje be neki teljes nevét, pontos címet, születésének napját, hónapját, évét és helyét, (mind olvashatóan írva) továbbá, hogy ön férfi, asszony- vagy kisaszony.

Portókiadás és levelezésükre küldjön be 60 fillért levélsúlyban. Címzése az Ön 25 filléres bélyeggel ellátott levelét ROXROY, Dept. 4047, A. 179a Kensington High Street, London, W., Anglia. 8958



Értesítés!

DECSY PIROSKA

okleveles polg. isk. tanítónő, ki a felsőruha varrásban való jártasságot egy elsőrangú szalonban szerezte meg szept. hó 1-én
TANFOLYAMOT NYIT,
melyen urileányok a 5237

felsőruha- és fehérnemű szabás- és varrásban, műhímzésben,
egyáltalán a kézimunka bármely ágában nyerhetnek oktatást. A tanfolyam ezenkívül a

rajz és torna tanításra is kiterjed.
Jelentkezni lehet naponta délelőtt 11—12 óra között Erzsébet-körut 13/a. szám alatt.

LEGOCSÓBB BESZERZÉSI FORRÁS!

Az iskola idény alkalmából felhívom a helybeli és vidéki vevő közönség figyelmét " " saját készítményű kész női és gyermekruha áruházamra, ahol állandóan nagy választékban raktáron tartok női mosó, szövet és delén pongyolákat, bluzokat, aljakat clot és selyem alsót, női és gyermek kötényeket és fehérneműeket. 5211

Villanyerőre berendezett varrodámban kostümök leggyorsabban és legújabb divat szerint.

Gyászruhák 4 óra alatt készülnek.

Tisztelettel **STERN CECILIA.**

VILLANYERŐRE BERENDEZETT VARRODA!

Legnagyobb, legmegbízhatóbb, legolcsóbb zsák és ponyva raktár.

Vizhatóan ponyvák, kender-zsákok, nyers vitorlavászon, ponyvák,
gazdasági kötélárak gyártása. Malászhálók

Csikos ponyva szövetek gyári raktára. Erdélyi és bácskai iparúru raktár.

Reich B. Károly Fia és Társa.

4796 Telefon 649 sz.

500 koronát fizetnek annak, aki Bartilla-fogviselőnek használat mellett, úgyszólván valaha is két fogfájást kap, vagy a szája büszkíti **Bartilla A. Gröbbsel**, (M. Winkler) Wien, 19/1 Sommer-gasse 1. — Kapható Aradon minden gyógyszerárban, különösen Földes Kelemennél, Deák P. szomszédok 11. és Vojtek és Welas Kérjük mindenütt határozottan **Bartilla-féle** fogviselőt. "Amisványok" feljelenő 161. újságtalok. 1401

Amerikai Gyorstalpaló Vállalat Tökölly-tér 2. szám.

A nagyközönség szives tudomására hozom, hogy a legmodernebb amerikai gépekkel felszerelt, villanyerőre berendezett

gyors cipő-talpaló vállalatot

létesítettem, hol elvállalok tökéletes és tartós kivitelben mindennemű cipők készítését. Mértékutáni megrendelések 1 napon belül. — Talpalások, 10 perc alatt készülnek, melyek megvárhatók.

Á R A K:

Férfi varrott talpalás sarokkal	K. 3.50
Női	K. 3.—
Férfi szeges	K. 2.60
Női	K. 2.20
Gyermek	K. 1.80

Fejlesztések a legolcsóbb árban. — Előre biztosítom igen tisztelt rendelőt, hogy a legszolidabb munkát legjobb anyagból nyújtom, melyért szavatosságot vállalok.

Szives pártfogást kér

5167

FREIFELD, tulajdonos.

Arverési hirdetés.

A baraczkai állami szőlőtelep körül-belől 600 métermázsza magbaváló szilva termésére árverést hirdetünk

augusztus hó 21-ikére délelőtt 8 órára

Az árverés a telepkezelőség irodájában lesz megtartva, hol is megtudhatók úgy a feltételek mint a tudnivalók.

Posta, vasut, távirat: Ópálos Aradmegye.

Ménes, 1912. augusztus hó 10.

A M. kir. Vincellériskola Igazgatósága.

Jausz Oszkár.

5219

Nagymennyiségű

maculatura

jutányos áron eladó.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni hogy a

6659

mezőhegyesi királygyakorlatok alkalmából a hadvezetőség rendelkezésére bocsájtott

összes berendezési tárgyak a gyakorlatok befejezése után eladatnak.

Teljes tisztelettel:

LENGYEL LŐRINCZ,

cs. és kir. udvari butorgyáros

Ófensége József főherceg kamarái szállítója ARAD—SZEGED.

Izr. Fiuinternátus

Arad, Chorin Áron-utca 1.

Modernül berendezett intézet.

Felvesz

rendes és magántanulókat

Gondos, családi, vallásos nevelés és szigorú felügyelet. Zongora használat.

5003

Prospektust készséggel küld az igazgatóság. Telefon 908.

Gazdasági iratok

kerestetik nagyobb gazdaság részére, ki köteles az irodai teendőkhöz kívül még a magtár és ratárat kezelni, továbbá a műhelyeket ellenőrizni. Nőtlen egyének, kik a magyar, német nyelvet szóban és írásban, a román nyelvet szóban bírják, küldjék be pályázatukat, bizonyítvány másolataival, melyek vissza nem küldetnek

a Monyoró-Repszegi uradalom tisztartóságához

Monyoróra u. p. Bokszeg Aradm.

Építési iroda áthelyezés!

Van szerencsém a nagyrődemű építető közönség szives tudomására hozni, hogy építési irodámat és lakásomat Ilona-utca 34. szám alól

Teleky-utca 22. sz. alá

helyeztem át. Elvállalok és pontosan eszközök tervezéseket költségvetéseket és minden szakmába vágó munkálatokat. Ugyanott régi épületekből kibontott ajtókat, ablakokat és egyéb építési anyagok kaphatók. 4501

Tisztelettel:

MIZERA JOZSEF,
képesített kömives mester.

Villanyvilágítást

csengő és motorberendezéseket, csillárokkal együtt olcsón szerel és szállít

1881

Kalmár

Salacz-utca.

Egyéves

gyalogos önkéntesi teljes felszerelés jutányos áron eladó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

17569—1912. kh.

Körözés.

Muskán Pál aradi lakosnak 1 drb. egy éves fehér koca sertése I. évi augusztus hó 12-ikén megfutott.

A bitangóságba tévedt állat körözését és feltalás esetén hivatalom értesítését kérem.

Arad, 1912. augusztus hó 14-én.

Rendőrkapitányság.

Új angol uriszabó üzlet!

Tisztelettel tudatom a n. é. közönséggel, hogy Aradon, Weitzer János-utca 19. szám alatt (Battyhány-utcai oldalon) egy modern

4997

ANGOL

URISZABÓ ÜZLETET

nyitottam. Ugy a fővárosban, mint helyben, elsőrendű üzletekben mint főszabász éveken át szerzett tapasztalataim elég biztosíték arra, hogy a legkényesebb igényeknek is megfelelhetek.

Szives pártfogásért esedezek:

VINCZENCZ JÓZSEF
angol uriszabó.

Virág Kálmán

Építész- és építőmester,

elvállalja magán- és bérházak, valamint nyaralók stíluszerű tervezését, művezetését felépítését és leszámolását, ugyancsak gazdasági épületek silos beton és vas-beton munkák szakaszerű elkészítését. — Iroda és ács-telep

Arad, Erzsébet királyné-körut 59. Telefon szám 65.



Legcélsebb szab.

Jég-szekrények

minden nagyság és kivitelben, ugyancsak háztartási, vendéglői és nagy hűtők gyári áron kaphatók

Husserl Manó

Jégszekrény gyárában

Arad, Szent Pál-utca 11. szám

Különlegesség szén-sav és légnomású vörkímérő szekrényekben. 3411



A mesterdálnok...

Cipőm szép és tökéletes, Benne járni élvezetes, Mert ha cipőt szegzek, varrok, Rajt' van 6734



kaucsuk-sarok.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. építető közönséget értesíteni, hogy

Építészeti irodámat

Teleky-utca 19. számú házamba helyeztem át.

Elvállalok e szakmába vágó munkák tervezését és elkészítését, kisebb és nagyobb épületeket a legmodernebb kivitelben. Mindennemű átalakításokat és javításokat helyben és vidéken elvállalok.

Teljes tisztelettel: 2981

GYAPJAS LAJOS,

Építészeti irodája

Teleky-utca 19. szám.

Telefon szám 852.

Figyelem!

Legjobb minőségű anyagból, saját műhelyemben készült férfi-, női és gyermek-

Czipők

jutányos árért kaphatók

Czernóczky Mihály

dusan felszerelt cipőraktárban

Arad, Kossuth-u. 3. sz.

Szines cipők nagy választékban kaphatók. 2098

Mértékutáni megrendelések pontosan és jutányos árban eszközöltetnek.



A kizárólagban állított OLLA ábrák az Olla lelakatot jelzik. Kedvelt minőségek: 1203. sz. tucata 6 korona, 1204. sz. superfinom tucata 8 korona. Az „OLLA” több mint 2000 orvos által legmegbízhatóbbnak van ajánva 1897 Kapható Aradon: Vojtek és Weisz, Török A. és Társa, Vojtek Kálmán, Ring Lajos és Hegedűs Gy. uraknál.

Pathefonok

és Pathe-lemezek, a legújabb felvételek, kedvező fizetési feltételek mellett kapható

Koch Dánielnél

Arad, Deák Ferenc-utca 42. sz. a Fehér Kereszt-tel szemben. 8741

Ablakredők

Valódi amerikai önműködő ablakredőnyök gyári raktára, valamint valódi

lignum sanctum-tekegolyók és bábuk

legjutányosabb árakban kaphatók:

Zimmermann Ignác

norinbergi, diszmu és játéka-áru üzletében 1871

ARAD, Szabadság-tér 21.

Alkalmi vétel és eladások

ékszertárgyakban

arany és ezüstneműekben, Arad legnagyobb óra- és ékszerraktár

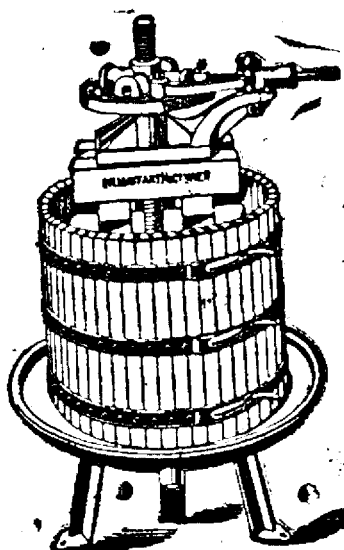
Deutsch Izidor

Órás és ékszerész

Weitzer János-utca, Minorita-palota.

Zálogcédulák

arany és ezüstneműek, gyémánt és briliáns tárgyak a legmagasabb árban megvétetnek vagy más tárgyakra átcsereztetnek. Telefon 438. Telefon 488.



Legmodernebbül berendezett különlegességi gyárunk már 40 év óta a sajtógyártás terén a legelső helyen áll és szakkörökben a legjobb hírnévnek örvend. Kérje 342/a. számú különlegességi árjegyzéket

bor és gyümölcs-sajtókról,

teljes mustkészítőkről, víznyomásos sajtókról, gyümölcs- és szőlőmalmok, szőlőmorzsolók, szemzőgépek stb.-ről.

Több mint 700 érem és díj.

Ph. Mayfarth & Co.

WIEN, II. Táborstrasse 71.

1500 munkás. 3869 Képviselek kerestetnek.

Vizellátási telepet

Épít városoknak, faluknak, birtokoknak, villáknak, gyáraknak, kerteknek, stb. mint különlegességet

Első morva Vizvezeték és Szivattyutelep

ANT. KUNZ

cs. kir. udvari szállító Mährisch Weiss-kirchen.

Előnyös információk rendelkezésre állanak.

Hogy arca szép, fehér, üde és bájos legyen

Benzoetej-cremet

Kárpáti-féle

és Benzoetej-szappant

vegyen, mert ez a legtökéletesebb és legjobb ártalmatlan szépítőszert. 4671

Ha fáj a feje

használjon Kárpáti-féle pasztillát, mely 5-10 perc alatt megszabadítja bármilyen főfájástól és migrántól. 1 üveg 12 adaggal és utasítással 1 korona.

Kitűnő gyomortisztító és kellemes ízű a Kárpáti-féle

epehajtó,

mely minden fájdalom nélkül gyorsan és biztosan hat.

1 üveg ára utasítással 40 fillér. Postán 12 üveg bérmentve 4 kor. 80 fill.

Fenti szerek eredeti minőségben kizárólag az egyedüli készítőnél:

Kárpáti János gyógyszer-tárában kaphatók Aradon, Boros Béni-tér 15. (Dengl-ház.)

Őrizze meg

ruhaneműit,
szőnyegeit,
bundáit a

molykárók ellen.

Legbiztosabb s évek óta
kipróbált s kedvelt szer a

Vojtek és Weisz-féle

molykeverék,
molszesz,
terpentin,
naphthalin,
camp-
hor.

Legfájdalmasabb tyúkszemétől

is 3 nap alatt mindenki megszabadul a Hajós-féle „ANAGALLIN” használata által. Kezelése igen egyszerű, nem piszkít, nem ragadós. A beszerzésnél vigyázni kell az „ANAGALLIN” szóra.

Ara használati utasítással együtt 70 fill.

Poloskák kiirtása a legsikeresebben és teljesen csak a „Phenolsav”-val eszközölhető. A butorokat nem rontja, még a petéit is kiirtja.

Ara egy üvegnek 70 fillér.

Legjobb fekete Hajfestő a „MELOGEN”. Egy pár pere alatt bármely haját vagy bajuszt a legszebb állandó fekete színre lehet festeni anélkül, hogy a színt le lehetne mosni. Ara 2 korona.

Legjobb, legmegbízhatóbb

amerikai gummi óvszer
ma már csak egyedül a „NITER”
6 drb. egy eredeti fémdebeben 2 kor.

Fenti szerek kaphatók az egyedüli készítőnél;

Hajós Árpád gyógyszerárúháza ARAD,
Andrássy-tér 22. sz.
s nyolckézfal szemben. —

YOGHURT.

DR. FLORIS A. a kiváló fővárosi orvos
és író a következőket írja „MIKÉNTEN
LEHETŐNK HOSSZÚÉLETŰEK” című
művében.

A Yoghurt leghatalmasabb ellenfele a bél bacterin-
muknak, csökkenté, szabályozza egyszerűs mint a bélben való
rothadást.

A vértetecskék jótékony munkáját fokozza. gyenge
savi hatásánál fogva nagy segítségére van a gyomornak az
emésztésben.

És az oka annak, hogy ez az étel legkönnyebben emészt-
hető, mert a gyomorsavval egyesülve hatalmasan pusztítja
a bacteriumokat, így a táplálék felszívódását is rohamosan
elősegíti.

A vérben felszívódott és átalakult Yoghurt ezenkívül
azt a legüdösebb, legszerencsésebb és számunkra leghasznos-
sabb munkáját is fejt ki, hogy a véredényekben lerakodott
vékony mészréteget úgy a vast gabb mint a vékonyabb haj-
száledényekben parányi szemcsekre oldja fel.

Az orvosi tudomány jelesei ajánlják, mint egyetlen
biztos szert, amely megóvja a szervezetei a korai megöre-
gedéstől s amely meghosszabbítja az életet.

Ajánlják gyomor és bél rendetlenségeknél, elerőtke-
nedett, lesoványodott vérszegény betegeknek rossz emésztés
és vérszegénység stb. ellen.

Egy üveg ára 20 fill. Naponta friss készítmény kapható

FÖLDES KELEMENNÉL
ARAD. 1505

LEGGAZDASÁGOSABB

beszerzés a legújabb látható irás

Remington írógép

mert a modern írógéptechnika összes vívmányait
egyesíti magába és világszerte elismert

legtartósabb gyártmány

Díjtalán és vételkötelezettség nélküli bemutatás az
ország bármely részében. 423

Kedvező részletfizetési feltételek.

Ugyanott: „Burrough” amerikai számléiró
összeadó gépek, „Millonaer” svájci „Saxonia”
glashüttei számológépek, „Kartothek” amerikai
nyilvántartási rendszer és valódi amerikai iroda-,
urizoba és könyvtárberendezések telepe.

GLOGOWSKI és TÁRSA

os. és kir. udvari szállítók
Budapest, VI. Andrássy-ut 12. szám.

ARADI ZENECONSERVATORIUM

(Szabadság-tér 21. sz.)

Beiratások folyó évi szeptember hó 1-én kezdődnek.

Fő tanszakok: Zongora, hegedű, magánének, gordonka és mélyhegedű.

Mellék tanszakok: Zeneelmélet (kötelező) összhangzattan, karének, kamarazene s kívánatra zenetörténet.

A tanítás szigoruan az Orsz. magy. kir. Zeneakadémia tanmódszere szerint történik.

Előkészítő tanfolyam az Orsz. magy. kir. Zeneakadémia vizsgáira.

Eddig az Orsz. magy. kir. zeneakadémia előkészítő, kiképző s az énektanárnői képesítő vizsgát összesen 26 növendék sikerrel tette le.

5258

MÜTTERMÜLLER JÓZSEF igazgató.

Szalkai Arminné

himző- és fehérnemű üzlete

Arad, Weitzer János-u. 3.

Női, férfi- és gyermek kelen-
gyék készítése rövid idő alatt a
legfinomabb hozzávalókkal, első-
rendű kivitelben készülnek. 5283

**Szines és fehér himzé-
sek, ugyszintén fehér-
nemű varrások olcsó
árban készülnek.**

**Himző és fehérnemű-
varró leányok fizetés-
sel felvétetnek.**

Új női kalap divatterem.

Igen tisztelt ismerőseimet és a hölgyközönséget értesítem,
hogy **Arad, Deák Ferenc-utca 4. sz. alatt szeptem-
ber hó első napjain egy modernül berendezett**

női kalap divatüzletet

nyitok, hol állandóan nagyválasztéku raktárt tartok minden
kivitelű eredeti bécsi, párisi őszi és téli njdenságokból feltűnő
olcsó árakban. E téren több éven át szerzett szakismeretem
biztosíték, hogy nagyrabecsült vevőim igényeit mindenkor leg-
jobbán kielégítem. **Üzletelvem: szolid és figyelmes
kiszolgálás.** Átalakításokat legizlésebben modell után ké-
szítek. Gyászkalapok azonnal elkészíttetnek. Szives pártfogást
kérek, teljes tisztelettel

5261

Kenderessy Lászlóné.

Eladó!

Orczy-utca 26. sz. HÁZ

és ÜRES TELEK

Orczy-u. 27. sz. 1/2 HOLD

TELEK szabad kézből

ELADÓ. Bővebbet:

Scherhag Jakabnénál.

5251

Nyomtatványok

osinos kivitelben készülnek
az Aradi nyomda r. t.-nál.

SÜRGÖNY!

**Olcsó árak!
Mesés áru!
Óriási választék!**

Tisztelettel értesítem Arad és
vidéke vevőközönségét, hogy
cipő-, kalap- és uri divat áruházamat,
**egy modern kész
férfi-, tíu- és gyermek-ruha osztálylyal**

:: bővítettem ki. ::

**Kérem a n. é. közönséget, hogy
ezen új vállalkozásomban, mint
eddig is támogatni sziveskedje-
nek, ez alkalommal is főtörek-
vésem lesz, hogy nagyrabecsült
vevőim igényeit mindenkor leg-
jobbán kielégítem. Teljes tisz-
telettel**

5257

Korányi Jenő

cipő-, kalap-, uri divat- és ruha nagyáruhaza

Arad, Szabadság-tér 3. szám.

Telefon 795.

:::

Telefon 795.

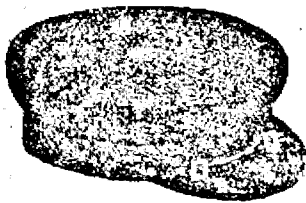
**Remk szabás!
Pénzmegtakarítás!**

**Szerezze be szükség-
letét egy helyen, sok
időt és pénzt ta-
karít meg!**

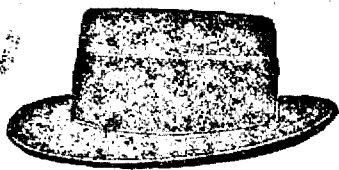
**Ha pénzének nem el-
lensége, úgy okvetlen
győződjék meg.**

FISCHER SIMON nagy áruházának Arad, Szabadság-tér 12. alatt

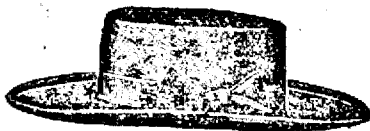
olcsó árjegyzőkönyvek egy része:



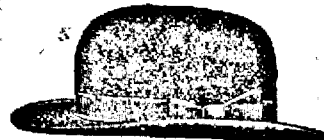
Divatos gyermek s férfi sapka K 1.—, 1.50, 1.90



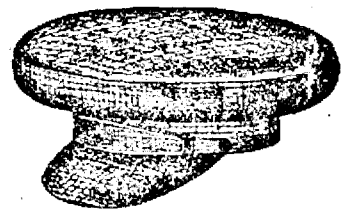
Divatos férfi és gyermekkalap K 2.—, 3.—, 3.50, 4.—



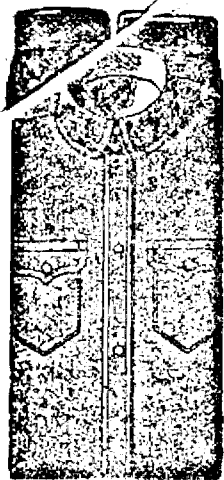
Elegáns női kalap, legújabb divat finom minőségű K 4, 5, 6.



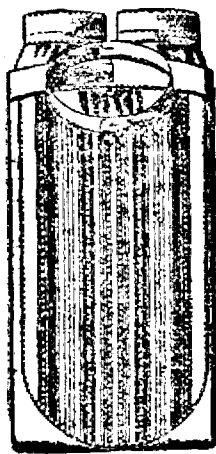
Legújabb finom keménykalap K 4, 5, 6.



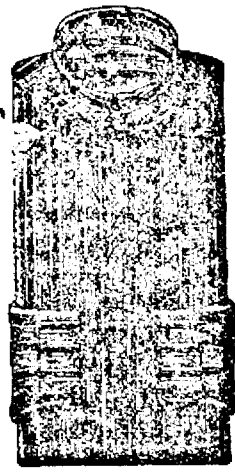
Angol divatsapka, legfinomabb K 2, 3, 3.50



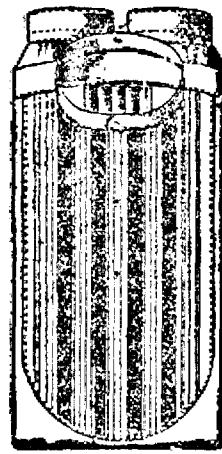
Keton turistaingek K 2, 2.50, 3.



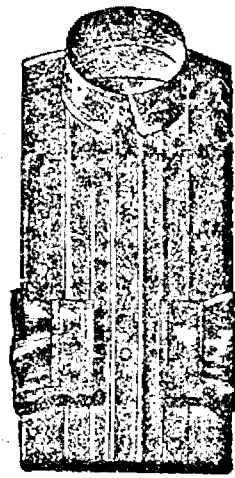
Fehér damaszting K 2, fehér egészfinom K 3, 3.50.



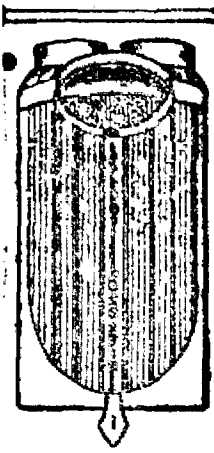
Nyári fehér ing K 2.90. Egész finom stilet K 3, 3.50.



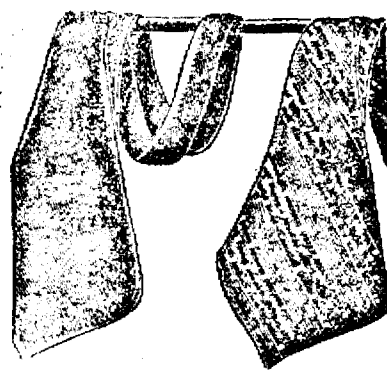
Színes creton ing K 2.50, 3. Finom divat ing K 3.50, 3.90.



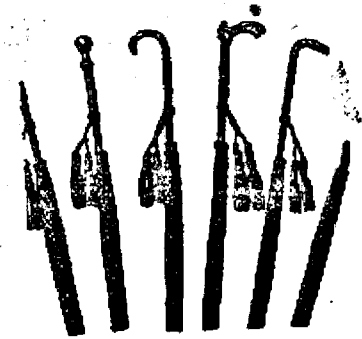
Elegáns nyári ingek selyemből. Finom minőségű K 3.50, 4, 4.50.



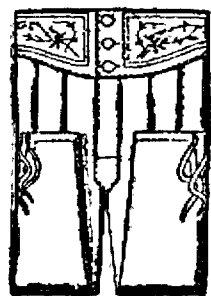
Fehér és színes gyermeking pulóver és gallér nélküli K 2, 2.50, 3.



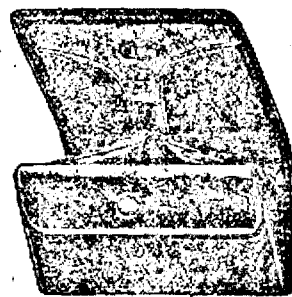
Legfinomabb selyem nyakkendők minden formában és színben 50 fill.-től 1 K-ig.



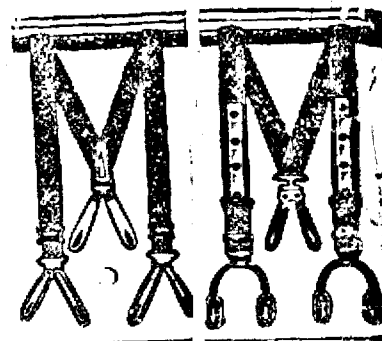
Férfi és női strappa ernyő K 2.50/ Finom selyem ernyő K 3.90.



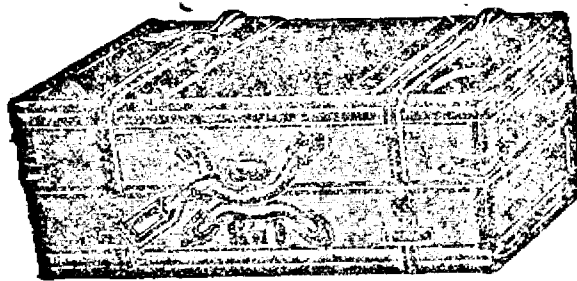
Finom alsónadrág K 1.50, 2, 2.50



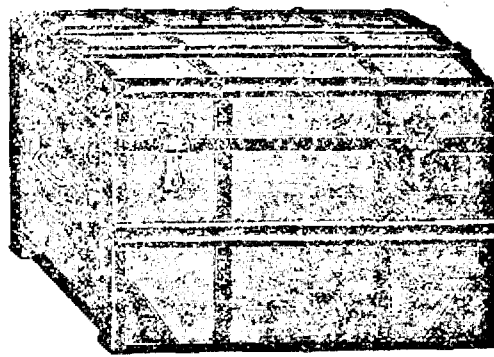
Valódi bőrszemély K 1, 1.50, 2.



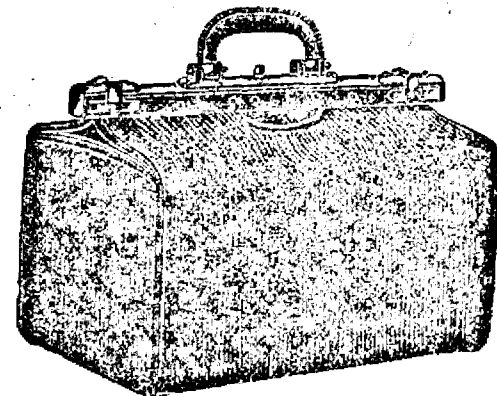
Finom nadrágtartó K 1, 1.50, 2. Gyermek nadrágtartó 50 fill., K 2.



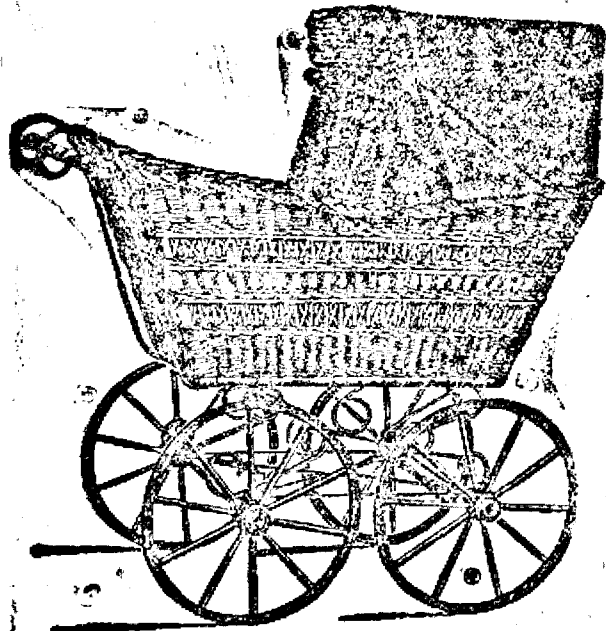
Bőröd nagy választékban K 4, 6, 8, 10, 12.



Erős lakkozott fakoffer, jó kivitel K 8, 10, 12, 14.



Legfinomabb barna tehénbőr táskák K 19—50-ig. Fekete rendes bőr kézitáska K 6, 8, 10.



Gyermek kocsi erős kivitelben, gyári raktár 10 korenatól 20 korenatig.

Gyermekkoszi gyári raktár!
Örösi választékban! Páratlan olcsó árak!



Finom kivitelű gyermekkoszi faherekekkel 22 korenatól 29 korenatig. Biciklikerekkel 30 korenatól 45 korenatig.



Egész finom, elegáns átalakítható kocsi, fémű, 30—48 K-ig. Legfinomabb lakkozott 50—150 K-ig.